

WO/GA/43/2

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 22 يوليو 2013

## الجمعية العامة للويبو

الدورة الثالثة والأربعون (الدورة العادية الحادية والعشرون)  
جنيف، من 23 سبتمبر إلى 2 أكتوبر 2013

### التقرير المالي السنوي والبيانات المالية السنوية لعام 2012

من إعداد الأمانة

1. تحتوي هذه الوثيقة على التقرير المالي السنوي والبيانات المالية السنوية لعام 2012 (الوثيقة WO/PBC/21/4). وهو مطروح على لجنة الويبو للبرنامج والميزانية (اللجنة) في دورتها الحادية والعشرين (من 9 إلى 13 سبتمبر 2013).
2. وسترد توصية اللجنة بشأن تلك الوثيقة في "ملخص القرارات والتوصيات الصادرة عن لجنة البرنامج والميزانية في دورتها الحادية والعشرين (من 9 إلى 13 سبتمبر 2013)" (الوثيقة A/51/14).
3. إن الجمعية العامة للويبو مدعوة إلى الموافقة على التقرير المالي السنوي والبيانات المالية السنوية لعام 2012، مع مراعاة أية توصية تتخذها لجنة البرنامج والميزانية في هذا الصدد كما وردت في الوثيقة A/51/14.

[تلي ذلك الوثيقة WO/PBC/21/4]



WO/PBC/21/4

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 15 يوليو 2013

## لجنة البرنامج والميزانية

### الدورة الحادية والعشرون

جنيف، من 9 إلى 13 سبتمبر 2013

### التقرير المالي السنوي والبيانات المالية السنوية لعام 2012

من إعداد الأمانة

1. أحييت البيانات المالية للمنظمة العالمية للملكية الفكرية للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 إلى لجنة البرنامج والميزانية وفقا للمادة 8-11 من النظام المالي ولائحته التي تنص على أن تفحص لجنة البرنامج والميزانية البيانات المالية وتقارير مراجعة الحسابات الصادرة فيها وأن تحيلها إلى الجمعية العامة مع التعليقات والتوصيات حسب الاقتضاء.
2. وأعدت البيانات المالية لسنة 2012 وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ووافقت الدول الأعضاء، في الدورة الثالثة والأربعين للجمعية المعقودة في الفترة من 24 سبتمبر إلى 3 أكتوبر 2007، بشكل مبدئي، على أن تعتمد الويبو المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بحلول سنة 2010 (الوثيقة A/43/5). وتعتبر البيانات المالية لسنة 2012 المجموعة الثالثة من البيانات المالية التي أعدت وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
3. ويرد تقرير المراجع الخارجي للحسابات عن مراجعة البيانات المالية لسنة 2012 مصحوبا بتوصياته وردود الأمانة عليها في الوثيقة WO/PBC/21/6.
4. إن لجنة البرنامج والميزانية مدعوة إلى أن توصي الجمعية العامة للويبو بالموافقة على البيانات المالية لسنة 2012 الواردة في هذه الوثيقة.

[تلي ذلك البيانات المالية لعام 2012]



# **المنظمة العالمية للملكية الفكرية**

التقرير المالي السنوي والبيانات المالية السنوية

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012

## قائمة المحتويات

## الصفحة

3	التقرير المالي السنوي
3	مقدمة
3	مناقشة البيانات المالية وتحليلها
	<b>البيانات المالية</b>
14	البيان المالي الأول - بيان الوضع المالي
15	البيان المالي الثاني - بيان الأداء المالي
16	البيان المالي الثالث - بيان التغييرات في صافي الأصول
17	البيان المالي الرابع - بيان التدفق النقدي
18	البيان المالي الخامس - بيان مقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية
20	ملاحظات على البيانات المالية
20	الملاحظة 1: أهداف المنظمة وميزانيتها
21	الملاحظة 2: السياسات المحاسبية المهمة
27	الملاحظة 3: السيولة وما يعادلها
28	الملاحظة 4: الحسابات المدينة والمبالغ المدفوعة مقدّما والمبالغ المدفوعة قبل استحقاقها
29	الملاحظة 5: قوائم الموجودات
30	الملاحظة 6: المعدات
31	الملاحظة 7: ملكية استثمارية: الويبيو كمؤجر
32	الملاحظة 8: الأصول غير المادية
33	الملاحظة 9: الأراضي والمباني
36	الملاحظة 10: أصول أخرى غير متداولة
36	الملاحظة 11: الحسابات الدائنة
36	الملاحظة 12: مستحقات الموظفين
42	الملاحظة 13: تحويلات مستحقة الدفع
44	الملاحظة 14: المبالغ المستلمة قبل استحقاقها
45	الملاحظة 15: القروض
46	الملاحظة 16: المخصصات
46	الملاحظة 17: خصوم متداولة أخرى - الحسابات الجارية
47	الملاحظة 18: الأصول والخصوم المحتملة
48	الملاحظة 19: عقود الإيجار - الويبيو كمستأجر
48	الملاحظة 20: معاملات بين أطراف مترابطة
49	الملاحظة 21: الأموال الاحتياطية ورصيد الأموال
50	الملاحظة 22: التوفيق بين بيان مقارن للميزانية (البيان المالي الخامس) وبيان الأداء المالي (البيان المالي الثاني)
52	الملاحظة 23: الإيرادات
53	الملاحظة 24: المصروفات
53	الملاحظة 25: مكاسب وخسائر متعلقة بسعر صرف العملات
54	الملاحظة 26: أحداث طرأت بعد تاريخ تقديم التقرير المالي
54	الملاحظة 27: إعداد تقارير القطاعات
57	المرفق الأول - بيان الوضع المالي بحسب كل نشاط [غير مراجع]
58	المرفق الثاني - بيان الأداء المالي بحسب كل نشاط [غير مراجع]
59	المرفق الثالث - حسابات خاصة بحسب مساهمة المانحين

## التقرير المالي السنوي

### مقدمة

1. ترفع البيانات المالية للمنظمة العالمية للملكية الفكرية للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2012 إلى جمعيات الدول الأعضاء في الويبو وفقاً للمادة 7.6 من النظام المالي ولائحته. وأعدت هذه البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وهي المجموعة الثالثة من البيانات المالية التي تعد وفقاً لتلك المعايير عقب تطبيقها في الويبو ابتداءً من الأول من يناير 2010.
2. ويرفع أيضاً تقرير مراجع الحسابات الخارجي حول التدقيق في البيانات المالية لسنة 2012 بالإضافة إلى رأيه في البيانات المالية، إلى جمعيات الدول الأعضاء في الويبو كما نصت على ذلك المادة 11.8 والمرفق الثاني من النظام المالي ولائحته.
3. ويتضمن هذا التقرير المالي السنوي للبيانات المالية إلى جانب مناقشة البيانات المالية وتحليلها.

### مناقشة البيانات المالية وتحليلها

4. يعرض هذا القسم من تقرير الويبو المالي السنوي مناقشة وتحليل أداء المنظمة ووضعها الماليين خلال السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012. وليست هذه المناقشة والتحليل جزءاً من بيانات الويبو المالية؛ ولكن ينبغي قراءتها مع بيانات الويبو المالية الواردة في الصفحات من 12 إلى 52.

### الانتقال إلى العمل بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

5. في 30 نوفمبر 2005، أوصت اللجنة الإدارية الرفيعة المستوى بأن تطبق كل المنظمات التابعة لمنظومة الأمم المتحدة المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام كإعداد بياناتها المالية في موعد نهائي أقصاه 2010. وكان الباعث على هذه التوصية هو الحاجة المحددة الواضحة إلى أن تتحول منظومة الأمم المتحدة إلى معايير محاسبية محسنة ومستقلة ومقبولة قبولاً عاماً، بغية زيادة جودة التقارير المالية ومصداقيتها. وقد وضع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام مجلس المعايير المحاسبية للقطاع العام، وهو جزء من الاتحاد الدولي للمحاسبين.
6. واتفقت الدول الأعضاء في الدورة الثالثة والأربعين للجمعيات (من 24 سبتمبر إلى 3 أكتوبر 2007) من حيث المبدأ على أن تطبق الويبو المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بحلول عام 2010. وكان مشروع تنفيذ هذه المعايير في الويبو ينطوي على الكثير من التطوير والتعديل في تكنولوجيا المعلومات، وتمت الموافقة على اقتراح هذا العمل في الدورة السادسة والأربعين للجمعيات في ديسمبر 2008. ورغم أن الكثير من منظمات الأمم المتحدة أخرت الموعد النهائي الأصلي لتنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فإن الويبو حافظت على التاريخ المحدد لعام 2010. ومع تلقي الويبو لآراء غير مشفوعة بتحفظات من مراجعي الحسابات عن بياناتها المالية لعام 2010، أصبحت واحدة من تسع منظمات فقط تابعة للأمم المتحدة تطبق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في التاريخ الأصلي المحدد، وهو 1 يناير 2010.
7. ويتطلب تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام تطبيق نظام الاستحقاق الكامل في المحاسبة. وينطوي نظام الاستحقاق في المحاسبة على الاعتراف بالعمليات والأحداث عند وقوعها، أي أنها يتم تدوينها في سجلات المحاسبة وفي البيانات المالية للفترة المالية التي تقع فيها، وليس عند تلقي النقدية أو ما يعادلها أو عند دفعها.

8. ولا يؤثر تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام حالياً على إعداد برنامج وميزانية الويبيو، التي ما زالت تقدم على أساس الاستحقاق المعدل. وبما أن هذا الأساس يختلف عن أساس الاستحقاق الكامل المطبق في البيانات المالية، فإنه يتم عمل تسويات بين الميزانية والبيانات المالية وفقاً لمتطلبات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

### عرض البيانات المالية

9. تتألف البيانات المالية المعدة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام مما يلي:

- بيان الوضع المالي – وهو يعرض تفاصيل صافي الأصول (الفرق بين مجموع الأصول ومجموع الخصوم) في المنظمة. ويوفر هذا البيان معلومات عن القوة المالية للمنظمة، والموارد المتاحة لدعم أهدافها في المستقبل؛
- وبيان الأداء المالي – وهو يقيس صافي الفائض أو العجز (الفرق بين مجموع الإيرادات ومجموع المصروفات) في كل سنة. ويوفر هذا البيان معلومات عن مصادر إيرادات المنظمة وتكلفة أنشطتها. ويتم عرض الفائض أو العجز السنوي على أساس الاستحقاق الكامل في المحاسبة، أي أنه يتم الاعتراف بالإيراد في الفترة التي يكتسب فيها وبالمصروفات في الفترة التي يتم فيها تحملها، بصرف النظر عن وقت تلقي مبالغها النقدية أو دفعها؛
- وبيان التغييرات في صافي الأصول – وهو يحدد التغيير في وضع صافي الأصول خلال العام. ويوضح هذا البيان مصادر التغييرات في الوضع المالي العام للمنظمة، بما في ذلك التغييرات الراجعة إلى الفائض أو العجز المتحقق خلال الفترة؛
- وبيان التدفق النقدي – وهو يعرض التحركات النقدية التي حدثت خلال العام والناجمة عن أنشطة التشغيل والاستثمار والتمويل. ويوفر هذا البيان معلومات عن كيفية توليد النقدية واستخدامها أثناء العام، بما في ذلك الاقتراض والقروض المستردة وشراء أصول ثابتة والتخلص منها. وعلى وجه النقيض مع بيان الأداء المالي، يقيس التدفق النقدي الصافي للمنظمة الفرق بين النقدية الداخلة إلى المنظمة والنقدية الخارجة منها؛
- وبيان مقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية – وهو يعرض مقارنة بين المبالغ المدرجة في وثيقة البرنامج والميزانية، والمبالغ الفعلية للسنة. ويتم إعداد هذا البيان بناء على الأساس المستخدم في الميزانية، وهو أساس الاستحقاق المعدل. وهو يوفر معلومات عن مدى مطابقة الموارد من حيث الحصول عليها واستخدامها للميزانية المعتمدة؛
- وملاحظات على البيانات المالية – وهي تساعد في فهم البيانات المالية الرئيسية. وتتضمن ملخصاً لأهم السياسات المحاسبية ومعلومات تفسيرية أخرى. كما تكشف عن معلومات تتطلبها المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ولا تظهر على صفحات البيانات المالية الرئيسية.

### أبرز معالم البيانات المالية

10. توضح بيانات الويبيو المالية لعام 2012 والتي أعدت وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام أن هناك فائضاً قدره 15,7 مليون فرنك سويسري تحقق ذلك العام، وأن صافي الأصول زادت من 162,5 مليون فرنك سويسري في 2011 إلى 178,2 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2012.



11. ويمكن مقارنة هذا الفائض بعجز بلغ 32,2 مليون فرنك سويسري في 2011. وقد زادت الإيرادات في 2012 بمبلغ 43,8 مليون فرنك سويسري عما كانت عليه في 2011، ويرجع ذلك بصورة رئيسية إلى الزيادة في نشاط نظام البراءات الدولي. وانخفض مجموع المصروفات بمبلغ 4,1 مليون فرنك سويسري أو 1,3 بالمائة مقارنة بعام 2011، رغم أن نفقات الموظفين زادت بنسبة 1,5 بالمائة.

12. وظل تركيب الأصول والخصوم لدى الوبيو مماثلاً له في عام 2011 إلى حد كبير. حيث بلغ مجموع النقدية وما يعادلها 408,1 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2012، وهي تمثل 49,1 بالمائة من مجموع الأصول. وما زالت المنظمة تحتفظ بقدر كبير من الاستثمارات في الأصول الثابتة، ولا سيما الأراضي والمباني والملكية الاستثمارية والأصول غير المادية التي بلغ مجموع قيمتها الدفترية الصافية 373,0 مليون فرنك سويسري، تعادل 44,9 بالمائة من مجموع الأصول.

13. وتتمثل الخصوم الرئيسية للمنظمة في 31 ديسمبر 2012 في المبالغ مستحقة الدفع والمبالغ المتسلمة قبل استحقاقها والبالغة قيمتها 303,0 مليون فرنك سويسري (وهي تمثل 46,4 بالمائة من مجموع الخصوم)، واستحقاقات الموظفين (21,7 بالمائة) والقروض (22,9 بالمائة).

## الأداء المالي

14. أظهرت نتائج المنظمة لعام 2012 تحقق فائض ذلك العام يبلغ 15,7 مليون فرنك سويسري، حيث بلغ مجموع الإيرادات 337,0 مليون فرنك سويسري ومجموع المصروفات 321,3 مليون فرنك سويسري. ويمكن مقارنة ذلك بالعجز الذي بلغ 32,2 مليون فرنك سويسري في 2011، في حين بلغ مجموع الإيرادات 293,2 مليون فرنك سويسري ومجموع المصروفات 325,4 مليون فرنك سويسري.

15. وكانت نتيجة البرنامج والميزانية لعام 2012 والتي أعدت على أساس الاستحقاق المعدل (أي قبل تسويات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام) فائضاً قدره 51,0 مليون فرنك سويسري. وتشمل نتيجة المنظمة في 2012 وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام حسابات خاصة، ومشروعات ممولة من الأموال الاحتياطية، وأثر التسويات المتصلة بنظام الاستحقاق الكامل في المحاسبة بما يتفق والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

## ملخص الأداء المالي حسب وحدات الأعمال

المجموع	تسويات المعايير المحاسبية الدولية		المشروعات الممولة من الاحتياطي	حسابات خاصة	البرنامج والميزانية	
	2012	2011			2012	2012
	(بملايين الفرنكات السويسرية)					
	2011	2012	2012	2012	2012	2012
مجموع الإيرادات	293.2	337.0	-18.0	3.8	10.2	341.1
مجموع المصروفات	325.4	321.3	8.6	14.8	7.8	290.1
صافي الفائض/(العجز)	-32.2	15.7	-26.6	-11.0	2.4	51.0

16. ويلخص الرسم البياني أدناه الفروق الرئيسية بين فائض البرنامج والميزانية البالغ 51,0 مليون فرنك سويسري، وفائض المنظمة كلها الناتج عن تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والبالغ 15,7 مليون فرنك سويسري:

الانتقال من النتيجة بناء على الميزانية إلى النتيجة بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام لعام 2012



17. وتشمل بيانات الوييو المالية المعدة وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام كل مجالات وأنشطة المنظمة بأكملها. ويمثل إدراج النتائج قبل تسويات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام فيما يتعلق بالحسابات الخاصة (فائض 2,4 مليون فرنك سويسري) والمشروعات الممولة من الأموال الاحتياطية (عجز 11,0 مليون فرنك سويسري) 'فوارق بحسب الجهة المعنية' بين نتيجة ميزانية وفائض البيانات المالية.

18. ويؤدي تطبيق أساس الاستحقاق الكامل في المحاسبة وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام إلى عدد من 'الفوارق الأساسية المحاسبية' التي تؤثر على نتيجة السنة. وكما هو موضح في الجدول أعلاه، فإن الأثر الصافي لهذه التسويات للفترة الشائبة هو عجز قدره 26,6 مليون فرنك سويسري:

- وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فإن إيرادات المساهمات الطوعية في إطار الحسابات الخاصة يتم قيدها عند الوفاء بالشروط المحددة في اتفاقات المانحين وعند تحمل المصروفات بما يتماشى مع برنامج العمل. وإذا كانت المساهمات المتلقاة تزيد على تكلفة العمل الذي تم أدائه، تعامل المساهمات باعتبارها إيرادات مؤجلة ضمن الخصوم، وقد أدى ذلك إلى انخفاض في نتيجة السنة قدره 2,4 مليون فرنك سويسري.

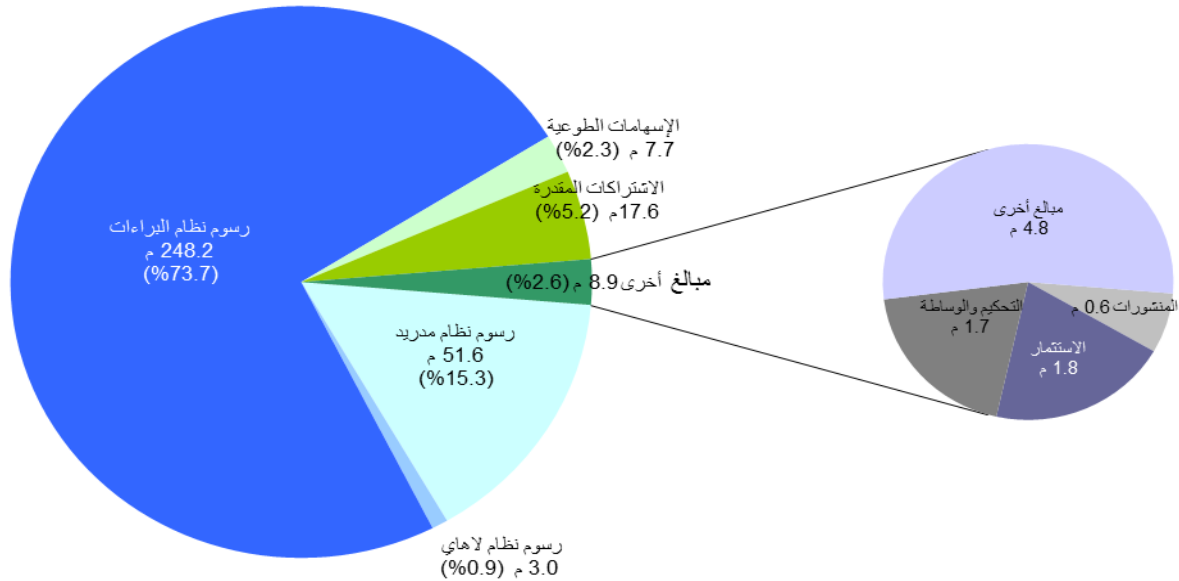
- عند تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، يتم تأجيل إيرادات الرسوم إلى حين تحصيلها، وذلك في حالة الطلبات الدولية عند النشر النهائي للطلب. وإذا زاد رصيد خصوم الإيرادات المؤجلة، فإن تأثير المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام هو انخفاض الإيرادات. وقد زاد رصيد إيرادات الرسوم المؤجلة (نظام البراءات الدولي والعلامات التجارية والتصاميم الصناعية) من 156,3 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2011 إلى 170,2 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2012. وفي الفترة ذاتها، انخفضت مبالغ الرسوم المستحقة بناء على نظام البراءات الدولي من 15,1 مليون فرنك سويسري إلى 13,9 مليون فرنك سويسري. وكان

التأثير الصافي لهذا الانخفاض هو انخفاض الإيرادات بمبلغ 15,1 مليون فرنك سويسري. وأثناء 2012، تم أيضا قيد إيرادات مؤجلة قدرها 0,7 مليون فرنك سويسري تتعلق بتمويل مباتي الأمن من قبل مؤسسة مباتي المنظمات الدولية.

- وتشمل نتائج العام بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام مصروفات اهتلاك المباني والمعدات ومصروف استهلاك الأصول غير المادية، نظرا لأن تكاليف هذه الأصول موزعة على عمرها الإنتاجي. وقد بلغ مجموع تكاليف الاهتلاك والاستهلاك للسنة 8,1 مليون فرنك سويسري.
- وتستلزم المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام قيد مستحقات الموظفين التي يحصل عليها الموظفون ولكنها لم تسدد بعد باعتبارها خصوما على المنظمة. ونظرا لزيادة مجموع خصوم مستحقات الموظفين، وأكثرها زيادة كانت المستحقات الصحية لما بعد الخدمة، تكبدت المنظمة مصروفات مناظرة بلغ مجموعها 7,3 مليون فرنك سويسري.
- وقد رُسمت التكاليف المتعلقة بتشييد المباني وتحسينها وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ما خفض المصروفات خلال العام 2012 بمبلغ قدره 5,9 ملايين فرنك سويسري. وعلى النسق ذاته رُسم اقتناء بعض المعدات بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ما خفض مصروفات الثنائية بمبلغ قدره 0,6 ملايين فرنك سويسري.
- وثمة فوارق أخرى للأساس المحاسبي تتعلق بصورة رئيسية بالملكية الاستثمارية التي في يد المنظمة، والمقيدة في البيانات المالية وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بقيمتها العادلة. وقد نتج عن إعادة تقييم هذه الملكية في 31 ديسمبر 2012 زيادة في القيمة العادلة قدرها 0,5 ملايين فرنك سويسري، وظهر أثر ذلك في الفائض الذي تحقق خلال العام.

### تحليل الإيرادات

مكونات الإيرادات في 2012 على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام



19. بلغ مجموع إيرادات المنظمة 337,0 مليون فرنك سويسري في عام 2012، ويمثل ذلك زيادة قدرها 14,9 بالمائة مقارنة بعام 2011 الذي بلغ مجموع إيراداته 293,2 مليون فرنك سويسري.

20. وكان أكبر مصدر للإيرادات خلال 2012 هو رسوم نظام البراءات الدولي، التي بلغت 73,7 بالمائة من مجموع الإيرادات. وقد زادت إيرادات رسوم نظام البراءات الدولي بنسبة 20,1 بالمائة عما كانت عليه في 2011. ويقدر مجموع عدد الطلبات 194 400 في 2012، مقارنة بما مجموعه 181 500 طلب في 2011. ويلاحظ في البيانات المالية المعدة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام أن إيرادات الطلبات لا يتم قيدها إلا عند نشر الطلب. وقد سجلت الويبو أيضاً مكاسب كبيرة ناتجة عن صرف العملات التي مصدرها الرسوم الدولية، بلغ مجموعها 7,5 مليون فرنك سويسري. ويمكن مقارنة ذلك بالخسارة الناتجة عن صرف العملات التي شهدها عام 2011 والتي بلغت 13,8 مليون فرنك سويسري.

21. وتمثل رسوم نظام مدريد ثاني أكبر مصدر لإيرادات المنظمة، حيث بلغت 15,3 بالمائة من مجموع الإيرادات. وقد زادت إيرادات رسوم نظام مدريد بنسبة 1,2 بالمائة مقارنة بعام 2011. وهنا أيضاً لا يتم قيد إيرادات الرسوم في البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام إلا عند النشر. وقد شهد عام 2012 زيادة في عدد الطلبات والتجديدات، التي بلغ مجموعها 63 790 طلباً وتجديداً، مقارنة بعام 2011 الذي كان مجموعها فيه 62 455. وبقيت رسوم نظام لاهاي مستقرة مقارنة بعام 2011.

22. وكانت إيرادات الاشتراكات المقدرة والبالغة 17,6 مليون فرنك سويسري تمثل 5,2 بالمائة من مجموع الإيرادات، في حين كانت إيرادات المساهمات الطوعية المتسلمة في إطار الحسابات الخاصة والبالغة 7,7 ملايين فرنك سويسري تمثل 2,3 بالمائة من مجموع الإيرادات. أما إيرادات الالتزامات الطوعية فيتم قيدها أثناء أداء العمل وتحمل التكاليف بما يتماشى والاتفاق المعني.

23. وبلغ مجموع إيرادات الاستثمار 1,8 مليون فرنك سويسري في 2012، أي أنه انخفض بنسبة 58,1 بالمائة مقارنة بعام 2011. وانخفضت إيرادات الفوائد انخفاضاً كبيراً، نظراً إلى أن متوسط معدل الفائدة المكتسبة عن الحسابات ذات الفوائد والاستثمارات لدى البنك الوطني السويسري كان يبلغ 0,375 بالمائة في 2012 مقارنة بمعدل 1,24 بالمائة في 2011. وفي مقابل هذا الانخفاض كانت هناك زيادة طفيفة في تقييم ملكية الويبو الاستثمارية، وهو ما نتج عنه إيرادات استثمار قدرها 0,5 مليون فرنك سويسري.

24. وزادت إيرادات التحكيم والوساطة في 2012 بنسبة 13,3 بالمائة لتصل إلى 1,7 مليون فرنك سويسري مقارنة بعام 2011. وكانت الزيادة تتعلق أساساً بالرسوم الإدارية لأسماء الحقول، حيث زاد عدد قضاياها 115 قضية عما كانت عليه في 2011. وانخفضت إيرادات النشر انخفاضاً طفيفاً من 0,7 مليون فرنك سويسري عام 2011 ليبلغ مجموعها 0,6 مليون فرنك سويسري في 2012، حيث تزايدت درجة إتاحة النشر بالتحميل المجاني عبر الإنترنت.

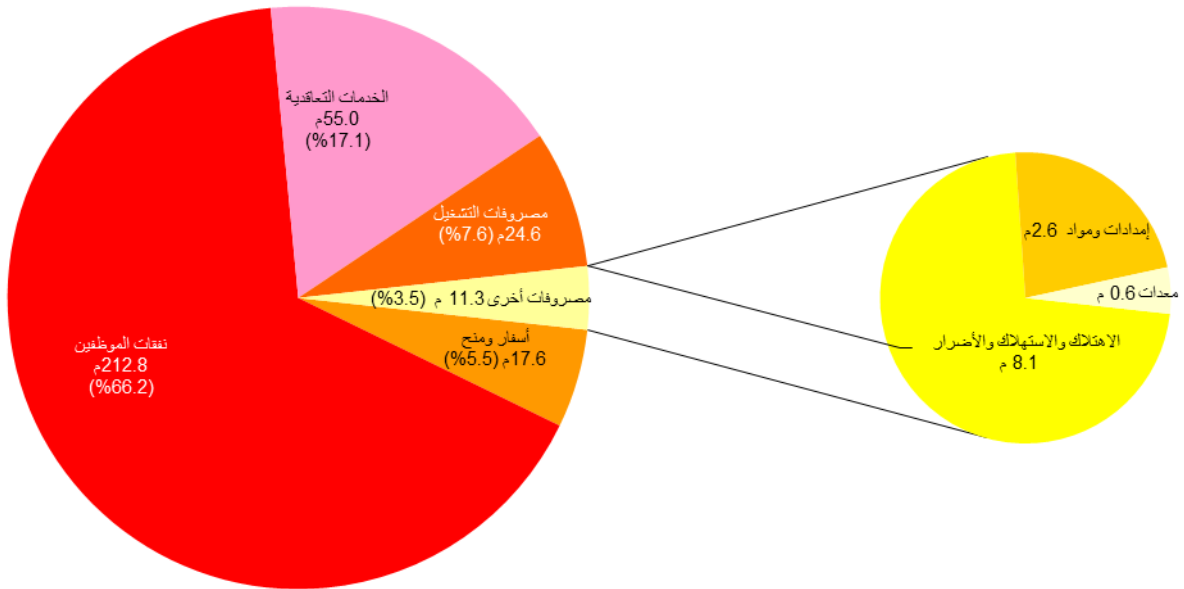
25. وزادت الإيرادات الأخرى/المتنوعة زيادة كبيرة من 0,1 مليون فرنك سويسري في 2011 إلى 4,8 مليون فرنك سويسري في 2012. وأثناء 2012، قيدت المنظمة 2,2 مليون فرنك سويسري كإيرادات من جزاءات التسليم المتأخر المتعلقة بمشروعات البناء.

التغير في الإيرادات بين عامي 2011 و 2012

صافي التغير %	صافي التغير	2011	2012	الإيرادات
		(بملايين الفرنكات السويسرية)		
1.1	0.2	17.4	17.6	الإيرادات المقطرة
-10.5	-0.9	8.6	7.7	الإسهامات الطوعية
-14.3	-0.1	0.7	0.6	إيرادات المنشورات
-58.1	-2.5	4.3	1.8	إيرادات الاستثمار
20.1	41.6	206.6	248.2	رسوم نظام البراءات
1.2	0.6	51.0	51.6	رسوم نظام مدريد
-	-	3.0	3.0	رسوم نظام لاهاي
16.2	42.2	260.6	302.8	المجموع الفرعي للرسوم
13.3	0.2	1.5	1.7	التحكيم والوساطة
4'700.0	4.7	0.1	4.8	إيرادات أخرى/متنوعة
14.9	43.8	293.2	337.0	مجموع الإيرادات

تحليل المصروفات

تكوين مصروفات عام 2012 على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام



26. وبلغ مجموع مصروفات المنظمة 321,3 مليون فرنك سويسري في عام 2012، وهو ما يمثل انخفاضا بنسبة 1,3 بالمائة مقارنة بمجموع مصروفات 2011 الذي بلغ 325,4 مليون فرنك سويسري.

27. وتشكل نفقات الموظفين أكبر مصروفات المنظمة، حيث تمثل 66,2 بالمائة من مجموع مصروفاتها. وقد زادت نفقات الموظفين بنسبة 1,5 بالمائة مقارنة بعام 2011. ويلاحظ أن المنظمة قامت أثناء عام 2012 بتنفيذ برنامج لإصلاح نظام التعاقد، يشمل تحويل العقود قصيرة الأجل إلى عقود توظيف مؤقتة. وخلال الشائبة 2010-2011، تضمنت الميزانية مبالغ إضافية بنسبة 6 بالمائة من تكاليف المرتبات، لتمويل مبالغ مستحقات إنهاء الخدمة المدفوعة نقداً إلى الموظفين، بما فيها المبالغ المدفوعة لقاء العطل السنوية غير المأخوذة ومبالغ منح الإعادة إلى الوطن وأسفار العودة إلى الوطن. وأتيحت الأرصدة المتبقية من هذا المبلغ لتخفيض التسويات اللازمة بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام لتقييد الزيادة في خصوم مستحقات الموظفين، ولا سيما المستحقات الصحية لما بعد الخدمة. ونظراً لزيادة مجموع خصوم مستحقات الموظفين، تكبدت المنظمة مصروفات بالقدر نفسه. وفي ميزانية الشائبة 2012-2013، تم تخفيض نسبة 6 بالمائة من تكاليف المرتبات التي تتضمنها الميزانية إلى نسبة 2 بالمائة نظراً للقيود المالية المفروضة. وبذلك تم تخفيض الأرصدة المتاحة لمواجهة التسويات بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام تخفيضاً كبيراً.

28. وكانت الخدمات التعاقدية ثاني أكبر باب في مصروفات المنظمة عام 2012، حيث بلغت 55,0 مليون فرنك سويسري، وهو ما يمثل 17,1 بالمائة من مجموع المصروفات. وقد زادت الخدمات التعاقدية بنسبة 9,8 بالمائة مقارنة بعام 2011. ومن الجدير بالملاحظة أن المنظمة شهدت زيادة في المصروفات التي تحملتها في خدمات الترجمة التجارية، وفي الخدمات التي يقدمها المركز الدولي للحساب الإلكتروني.

29. وبلغت مصروفات التشغيل 24,6 مليون فرنك سويسري في 2012، وهو ما يمثل 7,6 بالمائة من مجموع المصروفات. وقد انخفضت مصروفات التشغيل بنسبة 20,1 بالمائة مقارنة بعام 2011، وكان العامل الأهم وراء ذلك هو الانخفاض في مصروفات إيجار المباني عقب نقل العمل إلى المبنى الجديد.

30. وبلغ مجموع مصروفات الأسفار والمنح 17,6 مليون فرنك سويسري عام 2012، أي 5,5 بالمائة من مجموع المصروفات. وقد انخفضت هذه المصروفات بنسبة 15,0 بالمائة مقارنة بعام 2011. حيث تم تخفيض مصروفات تكاليف البعثات والمؤتمرات (تكاليف المشاركين والمحاضرين)، في حين زادت تكاليف المنح في إطار الحسابات الخاصة.

31. وبلغت مصروفات الإمدادات والمواد 2,6 مليون فرنك سويسري، بزيادة بنسبة 13,0 بالمائة عما كانت عليه في 2011. حيث زادت التكاليف المتصلة بتراخيص البرمجيات، رغم أن بعض هذه المشتريات رُسمت باعتبارها أصولاً غير مادية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. أما مصروفات الأثاث والمعدات فقد انخفضت انخفاضاً كبيراً بنسبة 84,2 بالمائة لتصل إلى 0,6 مليون فرنك سويسري مقارنة بعام 2011. ويرجع ذلك بصورة رئيسية إلى الطلب الكبير على معدات تكنولوجيا المعلومات الذي شهده عام 2011.

### التغير في المصروفات بين عامي 2011 و2012

صافي التغير %	صافي التغير	2011	2012	المصروفات
		(بملايين الفرنكات السويسرية)		
1.5	3.2	209.6	212.8	نفقات الموظفين
-15.0	-3.1	20.7	17.6	الأسفار والمنح
9.8	4.9	50.1	55.0	الخدمات التعاقدية
-20.1	-6.2	30.8	24.6	مصروفات التشغيل
13.0	0.3	2.3	2.6	الإمدادات والمواد
-84.2	-3.2	3.8	0.6	الأثاث والمعدات
-	-	8.1	8.1	الاهلاك والاستهلاك والأضرار
-1.3	-4.1	325.4	321.3	مجموع المصروفات

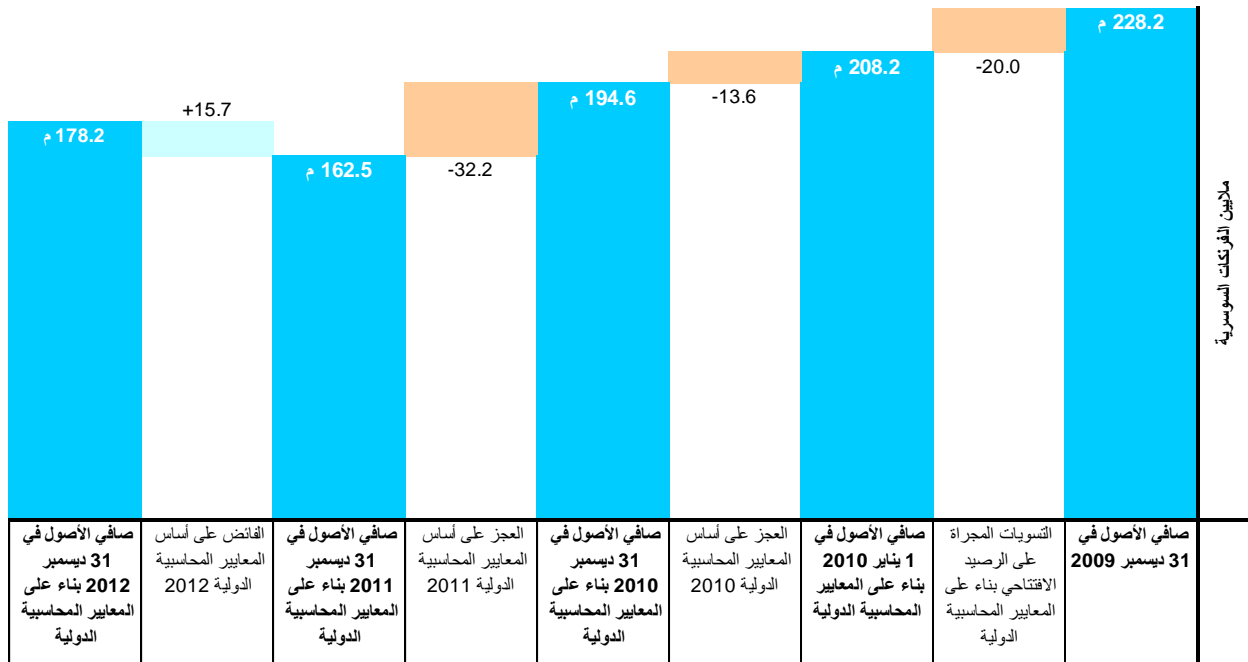
## الوضع المالي

32. في 31 ديسمبر 2012، بلغ صافي أصول المنظمة 178,2 مليون فرنك سويسري، حيث بلغ مجموع الأصول 830,7 مليون فرنك سويسري ومجموع الخصوم 652,5 مليون فرنك سويسري. فنتيجة لتحقيق فائض قدره 15,7 مليون فرنك سويسري في 2012، زاد صافي الأصول عما كان عليه في 31 ديسمبر 2011، إذ كان يبلغ 162,5 مليون فرنك سويسري.

### حركة صافي الأصول

33. يعتبر عام 2012 أول عام يتحقق فيه لدى الوييو زيادة في صافي الأصول منذ بدء العمل بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في المنظمة. ففي سبيل تطبيق هذه المعايير عام 2010، كان على الوييو أن تعد بيانا مفتوحا مطابقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام عن الوضع المالي في 1 يناير 2010. وكان ذلك يشمل قيد كل الأصول والخصوم التي يلزم إدراجها في بيان الوضع المالي وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وكان الأثر الصافي لقيد هذه الأصول والخصوم انخفاضا في صافي الأصول بمبلغ 20,0 مليون فرنك سويسري. وفي عامي 2010 و2011، سجلت المنظمة عجزا في بياناتها المالية المعدة وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

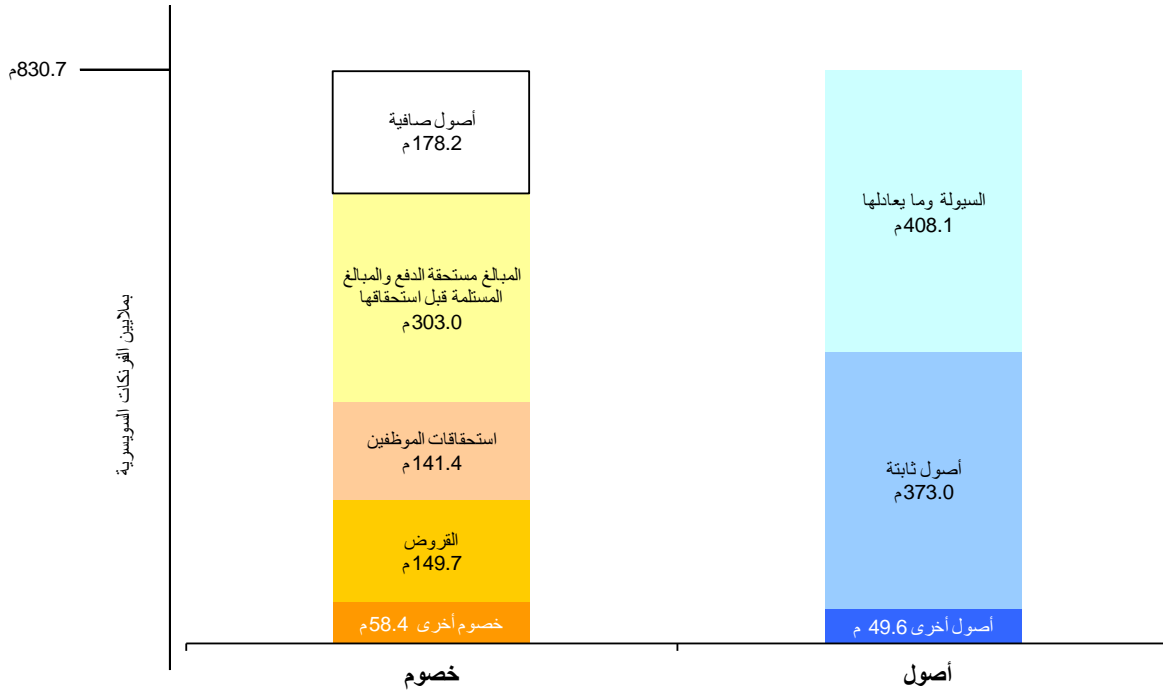
### حركة صافي الأصول من 2009 إلى 2012



## ملخص الأصول والخصوم

34. يعرض الرسم البياني الآتي ملخصاً لبيان الوضع المالي للويبو حتى 31 ديسمبر 2012.

## ملخص الأصول والخصوم في 31 ديسمبر 2012



35. ويوجد لدى المنظمة أرصدة نقدية قدرها 408,1 مليون فرنك سويسري، تمثل 49,1 بالمائة من مجموع الأصول، رغم أنها تشمل مبالغ يصل مجموعها إلى 163,3 مليون فرنك سويسري مصنفة باعتبارها مقيدة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وقد زاد مجموع الأرصدة النقدية مقارنة برصيد 379,7 مليون فرنك سويسري الذي كان موجوداً في 31 ديسمبر 2011، ويتم استثمار هذه الأرصدة على النحو الملائم بما يتماشى وسياسة الويبو الخاصة بالاستثمار.

36. وتمتلك المنظمة عدداً كبيراً من الأصول الثابتة (أراضي ومباني وملكية استثمارية وأصول غير مادية ومعدات) يبلغ مجموع قيمتها الدفترية الصافية 373,0 مليون فرنك سويسري، مقارنة بمبلغ 374,1 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2011. وخلال عام 2012، قامت المنظمة برسملة أعمال البناء في قاعة المؤتمرات الجديدة والإنشاءات الأمنية، وقيدت مشتريات معدات وبرمجيات كأصول ثابتة، وسجلت زيادة في قيمة ملكيتها الاستثمارية. إلا أن هذه الزيادات في مجموع الأصول الثابتة كانت أقل من مبلغ 8,1 مليون فرنك سويسري هو مجموع الاهتلاك والاستهلاك في العام، وهو ما أدى إلى نقص صاف في الأصول الثابتة مقارنة بعام 2011. وتشمل أصول المنظمة الأخرى والتي يبلغ مجموعها 49,6 مليون فرنك سويسري الحسابات المدينة وقوائم الموجودات والمبالغ المدفوعة مقدماً.

37. ويبلغ مجموع المبالغ مستحقة الدفع (الحسابات الدائنة والتحويلات المستحقة الدفع) والمبالغ المتسلمة قبل استحقاقها 303,0 ملايين فرنك سويسري، وهي تشمل بصورة رئيسية إيرادات مؤجلة قدرها 183,6 مليون فرنك سويسري. ويمكن مقارنة ذلك بمجموع رصيد المبالغ مستحقة الدفع والمبالغ المتسلمة قبل استحقاقها في 31 ديسمبر 2011 والذي كان يبلغ 289,0 مليون فرنك سويسري.



38. وتتألف خصوم مستحقات الموظفين البالغة 141,4 مليون فرنك سويسري بصورة رئيسية من خصوم التأمين الصحي لما بعد الخدمة البالغ 110,9 مليون فرنك سويسري، والذي يمثل 78,4 بالمائة من مجموع خصوم مستحقات الموظفين في 31 ديسمبر 2012. وقد زادت خصوم التأمين الصحي لما بعد الخدمة بمبلغ 7,5 مليون فرنك سويسري مقارنة بعام 2011. ويضطلع أكتواري مستقل بحساب الخصوم ويسجل الكلفة المستقبلية لحصة الوبو في أقساط التأمين الصحي لمتقاعدي الوبو الحاليين والمتقاعدين المتوقعين في المستقبل. ولا تملك الوبو حالياً أية أموال متراكمة مخصصة على سبيل الحصر لتمويل هذه الخصوم في المستقبل.

### مكونات خصوم مستحقات الموظفين

31 ديسمبر 2012

النسبة المئوية للخصوم	(بملايين الفرنكات السويسرية)	
78.5	110.9	التأمين الصحي لما بعد الخدمة
9.6	13.5	عطل متراكمة
8.8	12.5	مستحقات العودة إلى الوطن ونهاية الخدمة
2.3	3.3	صندوق المعاشات التعاقدية المقل
0.5	0.7	الساعات الإضافية المتراكمة
0.3	0.5	عطل زيادرة الوطن المؤجلة
<b>100.0</b>	<b>141.4</b>	<b>مجموع خصوم مستحقات الموظفين</b>

39. تتألف القروض من قرض مؤسسة مباني المنظمات الدولية (23,6 مليون فرنك سويسري) وقرض بنك كانتون جنيف BCG وبنك كانتون فو BCV لإنشاء المبنى الإداري الجديد (126,1 مليون فرنك سويسري). ويبلغ مجموع المبالغ المدفوعة سنوياً لتسديد أصول هذه القروض 5,3 ملايين فرنك سويسري. ويصل مجموع الخصوم الأخرى إلى 58,4 مليون فرنك سويسري وهي تتضمن 55,6 مليون فرنك سويسري في صورة حسابات جارية لمودعي الطلبات والأطراف المتعاقدة.

**البيان المالي الأول**  
**بيان الوضع المالي**  
**في 31 ديسمبر 2012**  
**(بالآلاف الفرنكات السويسرية)**

ديسمبر 2011	ديسمبر 2012	الملاحظة	الأصول
			<b>أصول متداولة</b>
379'738	408'117	3	السيولة وما يعادلها
1'826	1'430	4	حسابات مدينة (معاملات غير تبادلية)
27'265	35'613	4	حسابات مدينة (معاملات تبادلية)
2'437	2'298	5	قوائم الموجودات
<b>411'266</b>	<b>447'458</b>		
			<b>أصول غير متداولة</b>
3'730	2'517	6	معدات
4'316	4'785	7	ملكية استثمارية
27'330	27'394	8	أصول غير مادية
338'765	338'347	9	أراضي ومباني
481	421	4	حسابات مدينة (معاملات غير تبادلية)
10'000	9'811	10	أصول أخرى غير متداولة
<b>384'622</b>	<b>383'275</b>		
<b>795'888</b>	<b>830'733</b>		<b>مجموع الأصول</b>
			<b>الخصوم</b>
			<b>خصوم متداولة</b>
28'234	21'089	11	حسابات دائنة
15'259	15'467	12	مستحقات الموظفين
64'200	65'886	13	تحويلات مستحقة الدفع
196'575	216'038	14	مبالغ متسلمة قبل استحقاقها
5'258	5'258	15	قروض مستحق ردها خلال سنة
2'422	2'793	16	مخصصات
52'071	55'572	17	خصوم أخرى متداولة
<b>364'019</b>	<b>382'103</b>		
			<b>خصوم غير متداولة</b>
119'587	125'896	12	مستحقات الموظفين
149'753	144'495	15	قروض مستحق ردها بعد سنة
269'340	270'391		
<b>633'359</b>	<b>652'494</b>		<b>مجموع الخصوم</b>
139'141	154'851	21	فائض متجمع
8'342	8'342	21	صناديق رؤوس الأموال العاملة
15'046	15'046	21	فائض إعادة التقييم
<b>162'529</b>	<b>178'239</b>		<b>صافي الأصول</b>

إن الملاحظات المصاحبة لهذه البيانات المالية هي جزء لا يتجزأ منها

التوقيع على الأصل  
المدير العام

## البيان المالي الثاني

### بيان الأداء المالي

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

2011	2012	الملاحظة	
		23	الإيرادات
17,462	17,591		الإشتراكات المقدرة
8,532	7,737		الإسهامات الطوعية
670	630		إيرادات المنشورات
4,293	1,804		إيرادات الاستثمار
206,621	248,177		رسوم نظام البراءات الدولي
50,959	51,598		رسوم نظام مدريد
2,996	3,036		رسوم نظام لاهاي
3	4		رسوم أخرى
260,579	302,815		المجموع الفرعي للرسوم
1,480	1,643		التحكيم والوساطة
121	4,776		إيرادات أخرى/نثرية
<b>293,137</b>	<b>336,996</b>		<b>مجموع الإيرادات</b>
		24	المصروفات
209,554	212,824		نفقات الموظفين
20,745	17,586		أسفار ومنح
50,103	54,975		الخدمات التعاقدية
30,791	24,568		نفقات التشغيل
2,309	2,652		إمدادات ومواد
3,753	577		أثاث وأجهزة
-	-		البناء
8,091	8,104		الإهلاك والاستهلاك والأضرار
-	-		تكاليف دعم البرامج
<b>325,346</b>	<b>321,286</b>		<b>مجموع المصروفات</b>
<b>-32,209</b>	<b>15,710</b>		<b>فائض/(عجز) السنة</b>

**البيان المالي الثالث**  
**بيان التغييرات في صافي الأصول**  
**للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012**  
**(بالآلاف الفرنكات السويسرية)**

الملاحظة	الفائض المجمع رأس المال العامل	فائض إعادة التقييم	مجموع صافي الأصول
	171.350	15.046	194.738
صافي الأصول في 31 ديسمبر 2010			
	-	-	-32.209
العجز في سنة 2011			
	139.141	15.046	162.529
صافي الأصول في 31 ديسمبر 2011	21		
	-	-	-
البنود المدونة مباشرة في صافي الأصول			
	-	-	-
مجموع البنود المدونة مباشرة في صافي الأصول في سنة 2012			
	-	-	15.710
الفائض في السنة الراهنة 2012			
	154.851	15.046	178.239
صافي الأصول في 31 ديسمبر 2012	21		

## البيان المالي الرابع بيان التدفق النقدي

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

2011	2012	الملاحظة	
			<b>التدفق النقدي من أنشطة التشغيل</b>
-33,007	17,689	البيان المالي الثاني	فائض (عجز) الفترة (1)
4,293	1,335		فائدة مكتسبة
-3,495	-3,314		فائدة مدفوعة على القروض
8,091	8,104	6, 8 & 9	الاهتلاك والاستهلاك والأعطاب
12,186	6,517	12	زيادة (انخفاض) في مستحقات الموظفين
143	139	5	انخفاض في قيمة الموجودات (زيادة)
-2,372	-7,892	4	انخفاض في قيمة الحسابات المدينة (زيادة)
-	189	10	انخفاض في الأصول الأخرى (زيادة)
18,538	19,463	14	زيادة (انخفاض) في المبالغ المتسلفة قبل استحقاقها
-1,179	-7,145	11	زيادة (انخفاض) في الحسابات الدائنة
96	1,686	13	زيادة (انخفاض) في التحويلات المستحقة الدفع
-190	371	16	زيادة (انخفاض) في المخصصات
-1,647	3,501	17	زيادة (انخفاض) في الخصوم الأخرى
<b>1,457</b>	<b>40,643</b>		<b>صافي التدفق النقدي من أنشطة التشغيل</b>
			<b>التدفق النقدي من أنشطة الاستثمار</b>
-20,065	-5,988	6 & 9	اقتناء مكاتب وممتلكات ومعدات
219	11	6	التصرف في المكاتب والممتلكات والمعدات
-	-560	8	زيادة في الأصول غير المادية
-	-469	7	زيادة في الملكية الاستثمارية
<b>-19,846</b>	<b>-7,006</b>		<b>صافي التدفق النقدي من أنشطة الاستثمار</b>
			<b>التدفق النقدي من أنشطة التمويل</b>
16,000	-	15	عائدات القروض
-1,358	-5,258	15	تسديد القروض
<b>14,642</b>	<b>-5,258</b>		<b>صافي التدفق النقدي من أنشطة التمويل</b>
<b>-3,747</b>	<b>28,379</b>		<b>صافي الزيادة (الانخفاض) في السيولة وما يعادلها</b>
<b>383,485</b>	<b>379,738</b>	3	السيولة وما يعادلها في بداية السنة
<b>379,738</b>	<b>408,117</b>	3	السيولة وما يعادلها في نهاية السنة

(1) باستثناء الفائدة المكتسبة والفائدة المدفوعة على القروض. والفائدة المكتسبة متضمنة في إيرادات الاستثمار (انظر الملاحظة 23). وللاطلاع على تفاصيل الفائدة المدفوعة على القروض، انظر الملاحظة 15.

## البيان المالي الخامس

## بيان مقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية – الإيرادات

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق	الإيرادات الفعلية على أساس قابل للمقارنة لسنة 2012	الميزانية "النهائية" لسنة	الميزانية الأصلية لسنة 2012	
(2)		(1)	(1)	
115	17,549	17,434	17,434	الاشتراكات
				الرسوم
25,503	262,011	236,508	236,508	نظام البراءات الدولي
1,406	52,756	51,350	51,350	نظام مدريد
-1,774	3,083	4,857	4,857	نظام لاهاي
	4	5	5	رسوم أخرى
25,135	317,854	292,720	292,720	المجموع الفرعي للرسوم
278	1,643	1,365	1,365	التحكيم والوساطة
130	630	500	500	المنشورات
-2,699	1,326	4,025	4,025	الفائدة
-230	2,060	2,290	2,290	مبالغ أخرى/نثرية
<b>22,729</b>	<b>341,062</b>	<b>318,334</b>	<b>318,334</b>	<b>المجموع</b>

(1) يمثل عمود الميزانية الأصلية وعمود الميزانية "النهائية" السنة الأولى للميزانية المعتمدة للفترة 2012-2013.

(2) هو الفرق بين الميزانية "النهائية" لسنة 2012 والإيرادات الفعلية على أساس قابل للمقارنة لسنة 2012.



## ملاحظات على البيانات المالية

### الملاحظة 1: أهداف المنظمة وميزانيتها

أنشئت المنظمة العالمية للملكية الفكرية في سنة 1967 وحلت محل مكتب حماية الملكية الفكرية الذي أنشئ في سنة 1893 ويعرف بمختصر البري، (BIRPI مختصر باللغة الفرنسية يعني المكاتب الدولية المتحدة لحماية الملكية الفكرية) لإدارة اتفاقية باريس لحماية الملكية الصناعية (1883) واتفاقية برن لحماية المصنفات الأدبية والفنية (1886). وفي سنة 1974، اعترف بالويو كوكالة متخصصة في منظومة الأمم المتحدة.

وتضطلع الويو بطائفة واسعة من المهام المتصلة بحماية حقوق الملكية الفكرية. وتشمل هذه المهام ما يلي: مساعدة الحكومات والمنظمات على وضع السياسات وإقامة الهياكل وتطوير المهارات اللازمة لتسخير إمكانات الملكية الفكرية لأغراض التنمية الاقتصادية؛ والعمل مع الدول الأعضاء على تطوير قانون الملكية الفكرية الدولي؛ وإدارة المعاهدات؛ وإدارة أنظمة التسجيل العالمية للعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية وتسميات المنشأ فضلاً عن نظام إيداع البراءات؛ وتوفير خدمات تسوية المنازعات؛ والاضطلاع بدور المحفل لإجراء الحوار المستنير وتبادل الخبرات.

وتعمل المنظمة وفقاً لاتفاقية الويو الموقعة في استوكهولم في 14 يوليو 1967 والمعدلة في 28 سبتمبر 1979. وتضم الويو حالياً 185 بلداً عضواً. ويقع مقر الويو الرئيسي في جنيف بسويسرا ولديها مكاتب تمثلها في نيويورك وريو دي جانيرو وسنغافورة وطوكيو. وتتمتع المنظمة بامتيازات وحصانات بناء على اتفاقية امتيازات الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة وحصاناتها، كما أقرتها الجمعية العامة للأمم المتحدة في سنة 1947، واتفاق المقر المبرم مع المجلس الفدرالي السويسري في سنة 1970 ولا سيما فيما يتعلق بالإعفاء من دفع معظم أنواع الضرائب المباشرة وغير المباشرة.

وتخضع الويو للهيئات الرئاسية التالية التي أنشئت بموجب اتفاقية الويو وتجتمع في دورات عادية مرة كل سنتين على الأقل ولها أن تجتمع في دورات استثنائية في السنوات الأخرى:

الجمعية العامة، والتي تتألف من الدول الأطراف في اتفاقية الويو والأعضاء في أي من الاتحادات، وهي مسؤولة عن تعيين المدير العام لفترة محددة لا تقل عن ست سنوات، واعتماد الميزانية للمصروفات المشتركة بين جميع الاتحادات واعتماد النظام المالي للمنظمة، ودعوة الدول إلى أن تصبح أعضاء في المنظمة وغيرها من الوظائف التي حددها الاتفاقية.

ومؤتمر الويو الذي يتألف من جميع الدول الأعضاء، سواء كانت أعضاء في أي من الاتحادات أو لم تكن. ويعتمد المؤتمر ميزانيته والتعديلات على الاتفاقية فضلاً عن وظائف أخرى حسب الاقتضاء.

ولجنة الويو للتنسيق التي تتألف من أعضاء اللجنتين التنفيذيتين لاتحادي باريس وبرن. وتختار اللجنة أسماء مرشحين لمنصب المدير العام وتصوغ جداول أعمال الجمعية العامة والبرنامج والميزانية للمؤتمر وتؤدي واجبات أخرى تكلف بها بموجب اتفاقية الويو.

وتجتمع جمعيات اتحادات برن ولاهاي ونيس ولبشوبنة ولوكارنو وفيينا وبودابست والتصنيف الدولي للبراءات وباريس بمقتضى المعاهدات التي أنشئ بموجبها كل من الاتحادات التي تديرها الويو وتعتمد تلك الأجزاء من ميزانية الويو المرتبطة بالإيرادات والنفقات المنسوبة حصرياً إلى كل منها وتحدد مستوى الرسوم الواجب دفعها إلى الويو لقاء الخدمات المقدمة بموجب كل معاهدة.



وتحصل الويبو على تمويلها من الرسوم المحصلة لقاء الخدمات التي تقدمها المنظمة ومن الاشتراكات التي تدفعها الدول الأعضاء ومن الإسهامات الطوعية من الدول الأعضاء وسائر الجهات المانحة. وتعمل المنظمة في إطار برنامج وميزانية لفترة سنتين بما يضمن اعتمادات تمثل التصريحات بالإتفاق من الميزانية التي توافق عليها الجمعية العامة لكل فترة مالية ما. وبفضل الموافقة على الاعتمادات يخوّل المدير العام صلاحية التعهد بالمصروفات والتصريح بها وتسديد المدفوعات للأغراض المحددة لها في حدود الاعتمادات.

## الملاحظة 2: السياسات المحاسبية المهمة

### أساس الإعداد

أعدت هذه البيانات المالية على أساس الاستمرارية وملازمة الاستحقاق وطبقت المبادئ المحاسبية بانتظام طيلة الفترة. وتستوفي هذه البيانات متطلبات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

ووفقاً لتاريخ نفاذ المعيار 31 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المتعلق بالأصول غير المادية، طبقت الويبو هذا المعيار تطبيقاً كاملاً لأول مرة في بياناتها المالية لسنة 2012. وعلى ذلك فقد رسملت تكاليف برامج الحاسوب التي اقتنيت خارجياً والبرامج المطورة داخلياً بوصفها أصولاً للمنظمة خلال سنة 2012. وكان المعيار 31 قد طُبّق في البيانات المالية السابقة للويبو التي أعدت وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام استثنائياً على حقوق مساحات الأراضي الواقعة في حيازة المنظمة. ولا تطبق المنظمة المعيار 31 بأثر رجعي على أصول غير مادية أخرى لأن ذلك يعتبر غير عملي.

### تكاليف الاقتراض

تقيّد كل التكاليف المقترنة بالاقتراض في باب المصروفات في الفترة التي تكبدتها المنظمة. وقد رسملت تكاليف الاقتراض (الفوائد والرسوم) المرتبطة ببناء المبنى الجديد بوصفها عملاً جارياً أثناء مرحلة البناء (انظر الملاحظة 9). وأما تكاليف الاقتراض (الفوائد والرسوم) المرتبطة باقتناء حق المساحة من المنظمة العالمية للأرصاد الجوية فيما يتعلق بالموقع الذي شيد عليه مبنى معاهدة التعاون بشأن البراءات، فقد رسملت بوصفها جزءاً من قيمة الأصول واستهلكت طيلة المدة المتبقية من سريان الحقوق على الأرض (انظر الملاحظة 8).

### السيولة والاستثمارات وغيرها من الأصول المالية

تشمل السيولة وما يعادلها المبالغ النقدية المتوفرة والإيداعات المستأمنة رهن الإشارة لدى المصارف والإيداعات المستأمنة لمدة تصل إلى 90 يوماً وغيرها من الاستثمارات النقدية على الأجل القصير سهلة التحويل إلى نقد والمعرضة إلى خطر قليل للتقلب في القيمة.

### مستحقات الموظفين

تحدّد الخصوم المتعلقة بالتأمين الصحي ما بعد الخدمة ومستحقات نهاية الخدمة (منحة العودة إلى الوطن والسفر) المدفوعة وفقاً لما يجدهه الأكتواري المستقل على أساس سنويّ وتطبيق منهجية تقييم وحدة الاعتمادات المتوقعة. وتقيّد الأرباح والخسائر الأكتوارية باستخدام منهجية الممرات ويتم استهلاكها على مدى متوسط سنوات خدمة الموظف في المستقبل. وعلاوة على ذلك، تحدّد الخصوم بالنسبة إلى قيمة العطل السنوية المتراكمة وعطل زيارة الوطن المؤجلة وساعات العمل الإضافية المستحقة غير المسددة إلى حد تاريخ التقرير المالي ومنح التعليم المستحقة في تاريخ التقرير المالي والتي لم تدرج في بند النفقات المتداولة.

والويبو منظمة عضو تشارك في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتوفير منافع تتعلق بالتقاعد والوفاة والإعاقة للموظفين. وصندوق المعاشات التقاعدية عبارة عن خطة منافع ممولة محددة من قبل أرباب عمل متعددين. وتنص المادة 3(ب) من اللائحة التنفيذية للصندوق على فتح باب العضوية في الصندوق أمام الوكالات المتخصصة ولأي منظمة حكومية دولية أخرى تشارك في النظام المشترك للرواتب والبدلات وظروف الخدمة الأخرى للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة.

وتعرض الخطة المنظمات المشاركة لمخاطر أكتوارية مقترنة بالموظفين الحاليين والسابقين للمنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، مما يؤدي إلى غياب أساس متسق وموثوق لتخصيص الالتزام وأصول الخطة والتكاليف لكل من المنظمات المشاركة في الخطة. ويتعذر على الويبو والصندوق المشترك، شأنهما في ذلك شأن سائر المنظمات المشاركة في الصندوق، في الوضع الحالي تعيين حصة الويبو التناسبية من التزام المنافع المحدد وأصول الخطة والتكاليف المقترنة بالخطة على نحو يتسم بقدر كافٍ من الموثوقية للأغراض المحاسبية. ولذلك فقد تعاملت الويبو مع هذه الخطة على أنها خطة إسهام موضوعة وفق المعيار 25 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وتُفيد إسهامات الويبو في الخطة خلال الفترة المالية بوصفها مصروفات في بيان الأداء المالي.

### قيد المصروفات

تقيد المصروفات عند استلام السلع وتقديم الخدمات.

### المخاطر المالية

المنظمة معرضة لمخاطر معينة ناتجة عن صرف العملات الأجنبية والقروض ومعدل الفائدة والسيولة. وتحقق المنظمة إيراداتها من الرسوم والإسهامات الطوعية بعملة معينة وتتكبد مصروفات بعملة غير العملة التي تعمل بها وهي الفرنك السويسري، وهي معرضة لمخاطر صرف العملات الأجنبية الناتجة عن تقلب أسعار الصرف.

والمنظمة معرضة أيضاً لمخاطر تتعلق بسعر الصرف الناتجة عن الفوارق بين عملات المبالغ المدفوعة لإدارات البحث الدولي بناء على اللائحة التنفيذية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات والمبالغ التي تحصلها مكاتب البراءات الوطنية لرسوم البحث الدولي من مودعي طلبات البراءات الدولية.

والمنظمة معرضة كذلك لمخاطر سعر صرف العملات فيما يتعلق بتكلفة المعاش التقاعدي للموظفين الذين كانوا قد دخلوا في صندوق الويبو المقلد للمعاش التقاعدي وأصبحوا الآن أعضاء في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ويضاف إلى ذلك وجود مكاتب تمثيل للويبو في البرازيل واليابان وسنغافورة والولايات المتحدة الأمريكية لديها أصول محدودة بالعملة المحلية.

ولا تستعمل المنظمة أدوات مالية لاستيعاب المخاطر الناتجة عن صرف العملات إلا في حدود ضيقة، وذلك على وجه التحديد للاستثمارات قصيرة الأجل والتي تحول في إطارها الفرنكات السويسرية إلى يورو لفترة تصل إلى شهر.

والمنظمة غير معرضة لخطر جسيم يتعلق بالسيولة حيث إنها تملك موارد نقدية معتبرة غير مقيدة تغذى من نتائج عملياتها. وقد طورت سياسة المنظمة الاستثمارية لضمان إدارة الاستثمارات بالأساس في شكل ودائع سيولة قصيرة الأجل.

والمنظمة معرضة إلى حد يسير لخطر انخفاض سعر الفائدة، حيث إن 1,26 بالمائة فحسب من ميزانيتها التشغيلية ممولة من إيرادات محصلة من عائدات الاستثمارات. ولا تستخدم المنظمة أدوات مالية لتجنب المخاطر المتعلقة بسعر الفائدة.

وتتأق حسابات المنظمة المدينة بشكل حصري تقريبا من الدول الأعضاء التي تمثل حكومات ذات سيادة وبالتالي فإن المخاطر المتعلقة بالقروض تعتبر مخاطر صغيرة. ويحتفظ بأموال الاستثمار في بنوك ذات مخاطر سيادية ومعدلات ثقة لا تقل عن ألف ألف. وقد خصصت أموال مقابل قيمة أصول الحسابات المدينة لإبراز الأموال المستحقة التي لا يتوقع أن تسدد في الأجل القصير.

### معاملات بالعملات الأجنبية

الفرنك السويسري هو العملة التي تعمل بها الويبو وبه تعرض هذه البيانات المالية. وتحول كل المعاملات التي تتم بعملات أخرى إلى مبالغ بالفرنك السويسري وفقا لأسعار صرف الأمم المتحدة التي تمثل تلك السائدة في تاريخ إجراء تلك المعاملات. وتقيّد في بيان الأداء المالي كل المكاسب والخسائر المحققة وغير المحققة والناجمة عن تسوية تلك المعاملات وعن عملية التحويل في تاريخ التقرير المالي عن الأصول والخصوم التي تمت بمعاملات خلاف العملة التي تعمل بها الويبو.

### الأصول الثابتة

تقيم المعدات بحسب تكلفتها ناقص اهتلاكها التراكمي والأضرار التي تلحق بها. وتقيّد المعدات بوصفها أصولا إذا كانت تكلفة الوحدة الواحدة منها تساوي 5 000 فرنك سويسري أو أكثر. وتقيّد الأراضي والممتلكات الاستثمارية بقيمتها العادلة كما تحددها عملية تقييم مستقلة تجرى وفقا لمعايير التقييم الدولية. وتقدر قيمة المباني المشغولة بتكلفة المبنى عندما كان جديدا زائد تكاليف التحسينات اللاحقة كما يحددها خبير مستقل ناقص الاهتلاك التراكمي. وبالنسبة إلى القيد الأولي للمباني المشغولة في الأول من يناير 2010، وهو تاريخ الانتقال إلى المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فتحدد قيمتها في حالتها الجديدة بالرجوع إلى تكلفة تقديرية يحسبها خبير استشاري خارجي وتمثل قيمة كل عنصر في مرحلة البناء زائد أعمال التحسين القائمة في تاريخ القيد الأولي ناقص الاهتلاك التراكمي المستند إلى العمر الإنتاجي المقدر المتبقي لكل عنصر. وتوضع التكاليف اللاحقة لأعمال التجديد والتحسين الكبيرة التي تجرى على الأصول الثابتة والتي تزيد أو تمدد المنافع الاقتصادية أو قدرة الخدمة بقيمتها. وتقدر أرباح وخسائر التصرف بمقارنة العائدات بمبلغ الأصول المرحلة وتدرج في بيان الأداء المالي. ولا تقيّد قيمة الأصول التاريخية، بما فيها المصنّفات الفنية المتبرع بها، في البيانات المالية.

ويسجل الاهتلاك بحيث تشطب التكلفة الكاملة للأصول الثابتة بخلاف الأراضي والمباني الجاري تشييدها أثناء عمرها الإنتاجي المقدر بتطبيق منهجية تأثر القيمة المباشر. وفي حالة استخدام أصول ثابتة لجزء من السنة فقط (نتيجة لاقتنائها أو التصرف فيها أو الاستغناء عنها خلال السنة)، لا يقيد الاهتلاك إلا مقابل الشهور التي استخدم خلالها الأصل. وتطبق قيم العمر الإنتاجي التالية على مختلف أصناف الأصول الثابتة:

العمر الإنتاجي المقدر	العنصر	الصف
5 سنوات		معدات الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات
5 سنوات		المركبات
10 سنوات		الأثاث والتثبيات
100 سنة	الهيكل والأساسات	المباني
50 سنة	الواجهة	
50 سنة	أعمال تحسين الأرض	
60 سنة	السطح	
50 سنة	الطوابق والجدران والسلام	
40 سنة	الأرضية وتغطية الجدران	
40 سنة	تجهيزات المطابخ	
40 سنة	قاعات المؤتمرات	
30 سنة	التدفئة والتهوية	
40 سنة	المرافق الصحية	
50 سنة	التجهيزات الكهربائية	
40 سنة	المصاعد	
45 سنة	معدات التنظيف الخارجي	

وتخضع القيم المرحلة للأصول الثابتة للمراجعة لحفظها إذا ما بينت أحداث أو تغيرات ما في الظروف إلى أن القيمة الدفترية للأصول قد لا تسترد. وإذا ما ثبت ذلك، يقدر المبلغ القابل للاسترداد من الأصول بهدف تحديد مدى خسارة الأضرار المتكبدة، إن وجدت. وتفيد كل الخسائر بسبب الأضرار في بيان الأداء المالي.

### قوائم الموجودات

تشمل قوائم الموجودات قيمة المنشورات المعدة للبيع والمنشورات الموزعة مجاناً، وقيمة الإمدادات والمعدات المستخدمة في إنتاج المنشورات وقيمة السلع المحفوظة في متجر الويبو. وتحدد القيمة الإجمالية للمنشورات في صيغتها النهائية باستخدام تكلفة الصفحة المطبوعة في المتوسط (باستثناء تكاليف التسويق والتوزيع) مضروبة في عدد صفحات المنشورات الواردة في قائمة المنشورات وتسويتها للأخذ بالقيمة الأدنى من بين التكلفة وصافي القيمة الممكن تحقيقها. وتشطب قيمة المنشورات التي تسحب من البيع أو التوزيع المجاني خلال السنة التي تصبح فيها قديمة.

وتجرى عملية جرد مادي سنوياً لجميع الإمدادات المخزنة للمنشورات والسلع المعدة للبيع في متجر الويبو. وتعد قائمة المنشورات المعدة للبيع باستمرار وتجرى بعض عمليات الإحصاء المادي الاختبارية طوال السنة للتحقق من أرصدة قائمة الموجودات. وفي نهاية كل سنة، تشطب السلع التي تحذف من مجلة المنشورات المعدة للبيع أو التوزيع المجاني إلى جانب السلع التي يتوقع عدم إمكانية مواصلة توزيعها بالمجان أو بيعها وتخفيض قيمتها لتصل إلى الصفر.

وقدّرت تكلفة الأوراق والإمدادات الأخرى المستخدمة في عملية الإنتاج باستخدام طريقة الأول في الدخول هو الأول في الخروج. وتقدر قيمة السلع المحفوظة في متجر الويبو بتكلفتها التي تكبدها المنظمة. وتخفيض قيمتها لتعكس صافي قيمتها القابلة للتحقيق إذا ما لحقتها أضرار أو أصبحت قديمة. ولا يمكن رهن الموجودات بوصفها ضماناً للخصوم.

### الأصول غير المادية

ترحل الأصول غير المادية بتكلفتها مخصوماً منها الاستهلاك التراكمي والتلفيات. ويطبق الاستهلاك على أساس خط مستقيم على جميع الأصول غير المادية ذات العمر المحدد بمعدلات تكفل شطب التكلفة أو القيمة على مدى أعمارها الإنتاجية. وقد قدرت الأعمار الإنتاجية للأصناف الرئيسية على النحو التالي:

العمر الإنتاجي المقدر	الصنف
5 سنوات	برامج حاسوب اقتنيت خارجياً
5 سنوات	برامج مطورة داخلياً
مدة الترخيص/الحق	تراخيص وحقوق

وترسمل تراخيص برامج الحاسوب المقتناة على أساس التكاليف المتكبدة لاقتناء البرنامج المعني وتجهيزه للاستخدام. وترسمل التكاليف المقترنة بشكل مباشر بتطوير برامج لاستخدامها في الويبو بوصفها أصولاً غير مادية. وتتضمن التكاليف المباشرة تكاليف الموظفين القائمين على تطوير البرامج.

وقيدت حقوق استخدام الأملاك في كانتون جنيف التي اقتنتها المنظمة بطريق الشراء بتكلفتها التاريخية ويتم استهلاكها طيلة الفترة المتبقية من مدة الحق الممنوح. ولا تقيد في البيانات المالية قيمة حقوق استخدام الملكية التي منحها كانتون جنيف بدون تكلفة والتي يستعيد ملكيتها في نهاية فترة المنح.

### المخصّصات

تقيد المخصّصات عندما يكون للويبو التزام قانوني أو إسنادي ناتج عن حدث سابق قد يقتضي إخراج موارد من أجل تسوية الالتزام متى ما أمكن التوصل إلى تقدير موثوق لمبلغ ذلك الالتزام.

### المبالغ المستحقة للمنظمة

تقاس المبالغ المستحقة من المعاملات التبادلية، والتي تشمل الرسوم المحصلة من البراءات الدولية والتسجيل الدولي للعلامات التجارية والرسوم والناذج الصناعية وغيرها من الخدمات والمنشورات، على القيمة العادية للعرض المحصل أو الممكن تحصيله مقابل رسوم العلامات التجارية ومعاهدة التعاون بشأن البراءات متى ما سجل الطلب الدولي وعندما تستلم أموال تحت باب إيرادات أخرى.

وتقيد الاشتراكات المقررة كإيرادات في بداية السنة المالية. ويدون مبلغ بديل بالنسبة إلى المبالغ المستحقة التي يتعذر استردادها تساوي الاشتراكات المقررة التي جمدها الجمعية العامة زائد الاشتراكات المستحقة من الدول الأعضاء التي فقدت حق التصويت بناء على المادة 11 من اتفاقية إنشاء المنظمة العالمية للملكية الفكرية.

وبالنسبة إلى باقي المبالغ المستحقة تحدد بدائل عدم استرداد بالاستناد إلى استعراض المبالغ غير المستلمة حتى تاريخ إعداد التقرير المالي.

### قيد الإيرادات

تقيد الإيرادات المحققة من المعاملات التبادلية التي تشمل الرسوم المحصلة على طلبات البراءات الدولية، بما في ذلك الرسوم المحصلة على الصفحات الإضافية بالنسبة إلى الطلبات المودعة على الورق أو بنسق نظام PCT-EASY، والتسجيل الدولي للعلامات التجارية والرسوم والناذج الصناعية في تاريخ النشر. ويؤجل قيد الإيرادات المحصلة من الرسوم المستلمة على الطلبات غير المنشورة خلال الفترة المشمولة بالتقرير إلى حين استكمال النشر. ويؤجل أيضاً قيد الجزء من رسم طلب البراءة الذي يغطي تكاليف ترجمة تقارير الأهلية للبراءة الواردة بغير اللغة الإنكليزية المستلمة بعد النشر إلى حين استكمال الترجمة. وتقيد جميع الرسوم الأخرى المرتبطة بطلبات البراءات والعلامات التجارية والرسوم والناذج الصناعية، بما في ذلك حالات التجديد، عندما تقدم الخدمات التي تغطيها الرسوم. وتقيد الإيرادات المتأتية من المنشورات وخدمات التحكيم والوساطة عند تسليم السلع أو أداء الخدمات بالكامل.

أما الإيرادات المحققة من المعاملات غير التبادلية مثل الإسهامات الطوعية المودعة في حسابات خاصة تستند إلى اتفاقات قابلة للإنفاذ، فتقيد كإيرادات في الوقت الذي يصبح فيه الاتفاق ملزماً ما لم يشمل الاتفاق شروطاً تتعلق بأداء معين أو رد الأرصدة غير المنفقة. وتقضي تلك الاتفاقات قيد خصوم في البداية لتأجيل قيد الإيرادات ومن ثم تقيد الإيرادات حيث تشطب الخصوم من خلال أداء الشروط الخاصة الواردة في الاتفاق.

وتقيد الاشتراكات المقررة كإيرادات في بداية كل سنة من فترة الميزانية التي يسري عليها تقرير تلك الاشتراكات.

### إعداد تقارير القطاعات

تتولى الاتحادات التي تشكل المنظمة العالمية للملكية الفكرية إعداد تقارير القطاعات. وتقسم إيرادات المنظمة ونفقاتها فيما بين الاتحادات وفقاً لطريقة تقسيم أفرتها جمعية الويبو [المرفق الثالث من الصيغة المعدلة لوثيقة البرنامج والميزانية للفترة 2012/2013]. وتقسم الطريقة المذكورة الإيرادات والنفقات على كل برنامج ومن ثم على كل اتحاد بالاستناد إلى الجمع بين الإيرادات والنفقات المباشرة وعدد الموظفين وقدرة كل اتحاد على السداد، وتحدد تلك القدرة ذاتها بناء على عملية تجمع بين الإيرادات والأموال المتداولة والاحتياطيات. ولا تخصص أصول الويبو وخصومها على القطاعات الفردية لأن المنظمة ككل تحتفظ بملكيتها، إلا أن حصة كل اتحاد في صافي أصول المنظمة بما فيها أرصدة الأموال المتجمعة وفائض إعادة التقييم وصناديق رؤوس الأموال العاملة، تقيد حسب كل قطاع (انظر الملاحظة 27).

### الاستعانة بالتقديرات

تحتوي البيانات المالية بالضرورة على عدد من المبالغ المالية القائمة على التقديرات والافتراضات التي تضعها الإدارة. وتشمل التقديرات عدداً من العناصر من بينها على سبيل المثال لا الحصر ما يلي: التزامات تتعلق بمستحقات التأمين الصحي المحددة وغيرها من مستحقات ما بعد الخدمة (التي يحسب قيمتها أكتواري مستقل) والمبالغ المخصصة للتقاضي وتقدير قيمة قوائم الموجودات من المنشورات والمخاطر المالية المتصلة بالحسابات المدينة والتكاليف المتراكمة ودرجة تلف الأصول الثابتة. وتكون النتائج الفعلية أحياناً مختلفة عن هذه التقديرات. وتقيد التغيرات في التقديرات خلال الفترة التي تصبح معروفة فيها.

وقد تقع بعض الفروق التقريبية الصغيرة نظراً لعرض جميع الأرصدة بالآلاف الفرنكات السويسرية.

### الملاحظة 3: السيولة وما يعادلها

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2012	
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)		
10	14	أموال سائلة
30'042	28'473	ودائع لدى البنوك - بالفرنك السويسري
9'426	10'422	ودائع لدى البنوك - بعملة أخرى
185'950	205'868	أموال مستثمرة لدى البنك الوطني السويسري - بالفرنك السويسري
-	-	استثمارات أخرى قصيرة الأجل - بالفرنك السويسري
<b>225'428</b>	<b>244'777</b>	<b>مجموع السيولة غير المقيدة</b>
45'246	50'731	حسابات تجارية ممسوكة للغير - بالفرنك السويسري
6'825	4'841	حسابات تجارية ممسوكة للغير - بعملة أخرى
26'662	28'087	ودائع العلامات التجارية - مبالغ مقدرة واجبة الدفع للغير
64'199	65'886	رسوم محصلة بالنيابة عن أطراف متعاقدة - بالفرنك السويسري
<b>142'932</b>	<b>149'545</b>	<b>مجموع السيولة المقيدة - الأموال الممسوكة للغير</b>
9'430	12'359	حسابات خاصة مقيدة للودائع لدى البنوك - بالفرنك السويسري
1'948	1'436	حسابات خاصة مقيدة للودائع لدى البنوك - بعملة أخرى
-	-	حسابات خاصة مقيدة للاستثمار على الأجل القصير - بالفرنك السويسري
-	-	حسابات خاصة مقيدة للاستثمار على الأجل القصير - بعملة أخرى
<b>11'378</b>	<b>13'795</b>	<b>مجموع السيولة المقيدة - الحسابات الخاصة</b>
<b>379'738</b>	<b>408'117</b>	<b>مجموع السيولة وما يعادلها</b>

تُحفظ الودائع النقدية عموماً في حسابات بنكية بنفاذ مباشر وحسابات بالفائدة. وبلغت أسعار الفائدة المحققة في المتوسط من الحسابات بالفائدة والاستثمارات المحفوظة لدى البنك الوطني السويسري 0,375 بالمائة في سنة 2012 [1,24 بالمائة في سنة 2011].

والأموال المقيدة تشمل أموال الغير بالفرنك السويسري الممسوكة لأغراض تسجيل العلامات التجارية أو الرسوم والناذج الصناعية والاشتراك في دوريات الويبو وغير ذلك. وتشمل أيضاً الرسوم المحصلة نيابةً عن الأطراف المتعاقدة بموجب اتفاق مدريد وبروتوكوله واتفاق لاهاي ونيابةً عن إدارات البحث الدولي في إطار معاهدة التعاون بشأن البراءات من قبل المكتب الدولي للويبو العامل كمكتب لتسليم الطلبات. وعلاوة على ذلك، تمثل الودائع المستلمة في إطار الإجراءات الجارية بشأن العلامات التجارية، خلاف القسط منها الذي يقدر كبالغ استلمتها المنظمة قبل استحقاقها، أموالاً محصلة نيابةً عن الغير وتعتبر كأموال محدودة النفاذ. وجميع هذه الأموال ممسوكة بالفرنك السويسري.

وتعمل المنظمة على تقليص المخاطر الائتمانية بحفظ الغالبية العظمى من أموالها في بنوك تتمتع بأعلى درجة أو بأعلى درجة متوسطة من الثقة، ومع ذلك تمسك الأموال في بضع الحالات في بنوك تتمتع بأدنى درجة متوسطة من الثقة لأغراض تشغيلية خاصة، وذلك على النحو التالي:

المجموع	بدون تقييم (أموال سائلة)	ب ب ب +	أ	أ+	أ++	31 ديسمبر 2012 السيولة وما يعادلها
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)						
<b>408'117</b>	14	203	19'444	36'896	351'560	
100.0%	0.0%	0.0%	4.8%	9.0%	86.1%	النسبة المئوية

وأما الحسابات الخاصة التي تمسكها المنظمة نيابةً عن المتبرعين بالإسهامات الطوعية فتودع بالعملة التي ستقيد بها النفقات المعنية، بالاستناد إلى الاتفاقات مع المانحين. وتبرم المنظمة اتفاقات محدودة وغير رسمية مع البنوك التي تودع فيها أموالها لأغراض السحب على المكشوف. ويمكن للبنوك أن تسحب هذه الترتيبات في أي وقت.

## الملاحظة 4: الحسابات المدينة والمبالغ المدفوعة مقدّما والمبالغ المدفوعة قبل استحقاقها

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2012	
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)		
		<b>معاملات غير تبادلية مستحقة الاستلام - اشتراكات مقررة</b>
1'783	1'298	اشتراكات النظام الأحادي
43	132	المساهمات الطوعية
<u>1'826</u>	<u>1'430</u>	
		<b>معاملات تبادلية مستحقة الاستلام</b>
153	147	حسابات مدينة للمنشورات
15'109	13'937	حسابات مدينة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات
1'231	720	حسابات مدينة لنظام مدريد
4	1	حسابات مدينة لنظام لاهاي
2'332	2'872	حسابات مدينة أخرى
170	9'367	نفقات مدفوعة مسبقاً
30	25	ضرائب سويسرية قابلة للاسترداد
1'863	2'520	ضرائب أمريكية قابلة للاسترداد
		مبالغ مدفوعة مقدّما:
4'031	4'357	مبالغ مدفوعة مقدّما للموظفين لمنح التعليم
718	955	أموال أخرى مدفوعة مقدّما للموظفين
439	160	أموال مدفوعة مقدّما للأبوف
1'185	552	أموال مدفوعة مقدّما لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي
<u>27'265</u>	<u>35'613</u>	
<b>29'091</b>	<b>37'043</b>	<b>مجموع الحسابات المدينة الجارية</b>
		<b>معاملات غير تبادلية مستحقة الاستلام - اشتراكات مقررة</b>
168	145	اتحاد باريس
295	260	اتحاد برن
-	-	اتحاد التصنيف الدولي للبراءات
16	14	اتحاد نيس
2	2	اتحاد لوكارنو
-	-	اتفاقية الويبو
<u>481</u>	<u>421</u>	
		<b>صناديق رؤوس الأموال العاملة</b>
-	-	اتحاد باريس
-	-	اتحاد برن
-	-	اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات
-	-	
<u>481</u>	<u>421</u>	
<b>29'572</b>	<b>37'464</b>	<b>مجموع الحسابات المدينة غير الجارية</b>
		<b>مجموع الحسابات المدينة</b>

تمثل الاشتراكات المقررة إيرادات غير محصّلة تتصل بنظام الويبو أحادي الاشتراكات الذي وافقت عليه جمعيات الدول الأعضاء في الويبو والاتحادات التي تديرها الويبو. وتحدّد الجمعيات قيمة وحدة الاشتراك بالفرنك السويسري عند إعداد الميزانية للفترة المالية التي تدوم سنتين. وتقسّم الاشتراكات إلى فئات وعلى كل فئة أن تساهم بعدد محدد من وحدات الاشتراك. وتترك للدول الأعضاء حرية اختيار الفئة التي تحدد أساس اشتراكها، فيما عدا البلدان النامية التي تنتمي تلقائياً إلى واحدة من فئات ثلاث خاصة. وتتعلق إسهامات رؤوس الأموال العاملة بمبالغ تضعها عدة اتحادات.



وتشمل الحسابات المدينة لنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات المبلغ المقدر للرسوم المفروضة على طلبات البراءات الدولية التي استلمتها مكاتب تسلم الطلبات الوطنية قبل تاريخ صدور التقرير المالي ولم تحويلها إلى المكتب الدولي لنظام المعاهدة بحلول تاريخ صدور التقرير المالي.

وقد خصص بدل يقابل قيمة الأموال المدينة المستحقة من الاشتراكات المقررة وإسهامات صناديق رؤوس الأموال العاملة المستحقة من الاتحادات والمتعلقة بفترات تسبق بدء العمل بالنظام أحادي الاشتراكات في سنة 1994. ويغطي هذا البديل مبالغ مستحقة من الدول الأعضاء التي فقدت حق التصويت بموجب الفقرة 5 من المادة 11 من اتفاقية الويبو واشتراكات البلدان الأقل نمواً التي جمدت بقرار من الجمعيات.

ويحق للموظفين المعيّنين دولياً، خلاف الموظفين الذين يعيشون في أوطانهم، الحصول على منحة تغطي تكاليف تعليم الأبناء المعالين بنسبة 75 بالمائة إلى حين انتهاء السنة الدراسية التي يبلغ فيها الابن أو الابنة سن 25 سنة. وتحدد مبالغ قسوى للمنح لكل بلد. ويحق للموظفين الدوليين الحصول على مبلغ مدفوع مقدماً يساوي المبلغ المقدر لمنحة التعليم لكل ابن في بداية السنة الدراسية. وتمثل المبالغ المدفوعة مقدماً للموظفين قسط المنح المدفوعة مقدماً للسنة الدراسية 2012-2013 وهي غير مسددة إلى تاريخ 31 ديسمبر 2012.

وتستعمل الأموال المدفوعة مقدماً إلى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي للدفع بالنيابة عن المنظمة. ويشمل المبلغ المدين الإجمالي المبين بالمبالغ الخاصة بطلبات الدفع المقدمة إلى البرنامج التي لم تستلم الموافقة عليها بعد أو التي لا تزال الموافقة عليها قيد البحث. وتمثل المبالغ المدفوعة مقدماً إلى الاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة (الأوبوف) مبالغ تدفعها المنظمة بالنيابة عن الأوبوف ولم تسدد لها بعد.

وتمثل الحسابات المدينة من ضرائب الولايات المتحدة الأمريكية مبالغ مدفوعة مقدماً إلى الموظفين لتعويضهم عن الضرائب على الدخل التي يدفعونها للولايات المتحدة الأمريكية. وبناء على اتفاقات مبرمة بين المنظمة والولايات المتحدة الأمريكية، تردّ هذه المبالغ إلى المنظمة. وتشمل الضرائب السويسرية المستردة المدفوعات الخاصة بضريبة القيمة المضافة وضريبة الدمغة والضريبة الفيدرالية السويسرية المقتطعة من المنبع التي يحق للمنظمة استردادها بناء على اتفاق المقر الذي أبرمته مع حكومة سويسرا.

## الملاحظة 5: قوائم الموجودات

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2012	
		(بالآلاف الفرنكات السويسرية)
2'236	2'089	المنشورات الكاملة
102	122	الإمدادات الورقية
99	87	منجر البيع بالتجزئة
2'437	2'298	<b>مجموع الموجودات</b>

خفضت قيمة المنشورات الكاملة إلى القيمة الصافية القابلة للتحقيق وقدرها 0,2 مليون فرنك سويسري (0,4 مليون فرنك سويسري في سنة 2011). ولم يسجل أي عكس لهذا الخفض.

## الملاحظة 6: المعدات

المعدات	الأثاث والتجهيزات (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	المجموع	التحركات خلال عام 2012
			1 يناير 2012
15,698	2,877	18,575	مبلغ الترحيل الإجمالي
-12,688	-2,157	-14,845	الاهتلاك المتراكم
3,010	720	3,730	صافي مبلغ الترحيل
			التحركات خلال عام 2012
125	-	125	الإضافات
-903	-41	-944	التصرف في الممتلكات
893	40	933	اهتلاك الممتلكات المستبعدة
-1,220	-107	-1,327	الاستهلاك
-1,105	-108	-1,213	مجموع التحركات في عام 2012
			31 ديسمبر 2012
14,920	2,836	17,756	مبلغ الترحيل الإجمالي
-13,015	-2,224	-15,239	الاهتلاك المتراكم
1,905	612	2,517	صافي مبلغ الترحيل
			التحركات خلال عام 2011
			1 يناير 2011
15,290	2,363	17,653	مبلغ الترحيل الإجمالي
-11,817	-2,175	-13,992	الاهتلاك المتراكم
3,473	188	3,661	صافي مبلغ الترحيل
			التحركات خلال عام 2011
905	624	1,529	الإضافات
-497	-110	-607	التصرف في الممتلكات
284	104	388	اهتلاك الممتلكات المستبعدة
-1,155	-86	-1,241	الاستهلاك
-463	532	69	مجموع التحركات في عام 2011
			31 ديسمبر 2011
15,698	2,877	18,575	مبلغ الترحيل الإجمالي
-12,688	-2,157	-14,845	الاهتلاك المتراكم
3,010	720	3,730	صافي مبلغ الترحيل

تُقدر جميع المعدات في المخزون على أساس التكلفة بعد خصم الإهلاك على أساس القسط الثابت. يُستهلك الأثاث والمفروشات بعد الاستخدام النافع لمدة عشر سنوات. تستهلك جميع المعدات الأخرى على مدى خمس سنوات من العمر التشغيلي. لا تُقيّد الأصول التراثية بما فيها المصنّفات الفنية المتبرع بها في بيان الموقف المالي.

## الملاحظة 7: ملكية استثمارية: الوبو كؤجر

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2012	مبنى اتحاد مدريد، Rue de la Prulay 40, Meyrin القيمة العادلة الرصيد في بداية الفترة مكاسب/خسائر القيمة العادلة عند التقييم الرصيد في نهاية الفترة
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)		
4,316	4,316	
-	469	
<b>4,316</b>	<b>4,785</b>	

اشترت "المنظمة" في عام 1974 مبنى اتحاد مدريد، وهو مبنى استثماري في ميران، كانتون جنيف بسويسرا. وتم تشغيل المبنى لأول مرة في عام 1964. يُقدّر العقار بالقيمة العادلة على أساس التقييم الذي تم في 31 ديسمبر 2012 من قبل خبير مستقل يتمتع بمؤهلات مهنية معترف بها ومناسبة وله تجربة حديثة في مجال تقييم العقارات في كانتون جنيف. وتم تحديد القيمة العادلة على أساس تقييم استثماري، حيث يرشمل تدفق الدخل المستقبلي من العقار بمستوى ريع مناسب. ويُختار مبلغ الربح استناداً على جودة الإيرادات ومدتها المفترضة المنظورة والنمو المتوقع تحقيقه في القيمة الإيجارية، وتُقارن القيمة بالإسناد الترافقي مع الأدلة المقدمة من مبيعات قابلة للمقارنة. وأسفر التقييم في 31 ديسمبر 2012 عن زيادة في القيمة العادلة للمبنى بقيمة 0,5 مليون فرنك سويسري. وتُقيّد الزيادة في بيان الأداء المالي لعام 2012 كإيرادات استثمارية.

ويتولى إدارة تأجير الشقق وموقف السيارات وسائر المرافق في مبنى اتحاد مدريد وكيل تأجير، وهو مسؤول عن تحصيل جميع إيرادات الإيجار ودفع كل المصروفات اللازمة لتشغيل المبنى. وتصل مدة الإيجار في العادة إلى سنتين، وتستند على نموذج عقد الإيجار المعتمد من كانتون جنيف. وجميع عقود الإيجار غير قابلة للإلغاء خلال فترة الإيجار. ويُخصّص للوكيل نسبة تعادل 3.9 بالمائة من إجمالي إيرادات الإيجار في مقابل خدماته. وبلغت قيمة الإيجارات غير الملغاة في 31 ديسمبر 2012 على النحو التالي:

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2012	مبنى اتحاد مدريد، Rue de la Prulay 40, Meyrin عقود التأجير غير القابلة للإلغاء قبل سنة واحدة بعد سنة واحدة ولكن قبل خمس سنوات بعد خمس سنوات مجموع عقود التأجير التشغيلية غير القابلة للإلغاء
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)		
319	312	
342	195	
-	-	
<b>661</b>	<b>507</b>	

لا تُقيّد إيرادات الإيجارات والتي بلغت 364 ألف فرنك سويسري ومصروفات تشغيل المبنى والتي بلغت 221 ألف فرنك سويسري بشكل منفصل في حسابات الوبو. ويقيّد فقط صافي الإيرادات الواردة من وكيل الإدارة والتي بلغت 142 860 فرنك سويسري كإيرادات إيجار في بيان الأداء المالي. ولا يوجد هناك أي قيود تحد من القدرة على تحقيق إيرادات أو تحويل تلك الإيرادات من الملكية الاستثمارية على حد علم "المنظمة".

ولا تشمل النفقات المحصلة من الدخل بواسطة الوكيل على استهلاك المبنى. ولا يوجد هناك أية التزامات تعاقدية لشراء أو بناء أو تطوير أي استثمارات عقارية، أو أي التزامات أخرى لإجراء إصلاحات أو صيانة أو رفع إمكانيات العقارات الحالية في تاريخ التقرير المالي.

## الملاحظة 8: الأصول غير المادية

التحركات خلال عام 2012	حقوق استغلال الأراضي	برمجيات يحصل عليها من الخارج	برمجيات معدة داخليا	أصول غير مادية تحت التطوير	المجموع
					(بالآلاف الفرنكات السويسرية)
<b>1 يناير 2012</b>					
مبلغ الترحيل الإجمالي	34,290	-	-	-	34,290
الاهتلاك المتراكم	-6,960	-	-	-	-6,960
صافي مبلغ الترحيل	27,330	-	-	-	27,330
<b>التحركات خلال عام 2012</b>					
الإضافات	-	516	-	44	560
التصرف في الممتلكات	-	-	-	-	-
اهتلاك الممتلكات المستبعدة	-	-	-	-	-
الاستهلاك	-440	-56	-	-	-496
مجموع التحركات في عام 2012	-440	460	-	44	64
<b>31 ديسمبر 2012</b>					
مبلغ الترحيل الإجمالي	34,290	516	-	44	34,850
الاهتلاك المتراكم	-7,400	-56	-	-	-7,456
صافي مبلغ الترحيل	26,890	460	-	44	27,394
<b>التحركات خلال عام 2011</b>					
					(بالآلاف فرنك سويسري)
<b>1 يناير 2011</b>					
مبلغ الترحيل الإجمالي	34,290	-	-	-	34,290
الاهتلاك المتراكم	-6,521	-	-	-	-6,521
صافي مبلغ الترحيل	27,769	-	-	-	27,769
<b>التحركات خلال عام 2011</b>					
الإضافات	-	-	-	-	-
التصرف في الممتلكات	-	-	-	-	-
اهتلاك الممتلكات المستبعدة	-	-	-	-	-
الاستهلاك	-439	-	-	-	-439
مجموع التحركات في عام 2011	-439	-	-	-	-439
<b>31 ديسمبر 2011</b>					
مبلغ الترحيل الإجمالي	34,290	-	-	-	34,290
الاهتلاك المتراكم	-6,960	-	-	-	-6,960
صافي مبلغ الترحيل	27,330	-	-	-	27,330

في عام 1996، اشترت الويبو من المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO) حقوق استغلال قطعة الأرض رقم 4008 الواقعة في بتي- ساكونيه في مدينة جنيف، وهي حقوق منحها جمهورية وكاتون مجنيفة للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية بتكلفة قدرها 34,3 مليون فرنك سويسري شاملة الفوائد والرسوم. وتصل المدة المتبقية لحقوق استغلال الأرض الأصلية من تاريخ الشراء بمقتضى القانون السويسري إلى 78 عاما وتنتهي في عام 2073 ما لم تُجدد تلك المدة من قبل الكاتون. وجاري حاليا استهلاك التكلفة التاريخية على مدار فترة العمر الإنتاجي المتبقي.

وتملك جمهورية وكنتون جنيف الأراضي الموجود عليها مباني أرباد بوكش وجورج بودنهاوزن، وقد مُنحت الويبو حقوق الاستغلال بما فيها الحق في تشييد المباني لمدة 60 عاماً مع خيار متاح لها وحدها ويمكّنها ممارستها لتمديد فترة الاستغلال لمدة 30 عاماً إضافية. وتم منح حقوق الاستغلال المساحي لتلك الأراضي "للمنظمة" دون أي تكلفة، ولم تُقيّد أي مبالغ، حيث لا يترتب للمنظمة أي حق في التصرف في الحقوق التي تعود إلى جمهورية وكنتون جنيف، ما لم يتم تجديد هذه الحقوق.

واعتباراً من 1 يناير 2012، يتم رسمة التكلفة الخاصة بالبرمجيات التي حصلت عليها "المنظمة" من مصادر خارجية وتلك التي تقوم بإعدادها وتطويرها داخلياً. وترتبط الأصول غير المادية تحت التطوير بالبرمجيات الجاري تطويرها داخلياً والتي لم يتم البدء في استخدامها بعد.

## الملاحظة 9: الأراضي والمباني

تشمل أراضي الويبو ومبانيها على مقرها الرئيسي في ساحة الأمم بجنيف في سويسرا، ويتضمن الأراضي والمباني تحت الإنشاء والمباني المشغولة. وبعد اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام من 1 يناير 2010، تم تقييم المباني التي كانت مشغولة في ذلك التاريخ بقيمة حددها خبراء استشاريون مستقلون وهي تمثل القيمة المقدرة للمبنى بحالته الجديدة (تعتبر تكلفة البناء) شاملة القيمة المقدرة لأعمال التجديدات والإصلاحات الرئيسية التي تم تنفيذها منذ شغل المبنى الأصلي مطروحا منها الاستهلاك المتراكم وانخفاض القيمة. أما المباني التي بُدئ في استخدامها بعد 1 يناير 2010، فقد قُدرت قيمتها مبدئياً بسعر التكلفة الحقيقية. وبدأ استخدام المبنى الجديد اعتباراً من 1 يولييه 2011. وتُستهلك جميع المباني وفقاً لطريقة القسط الثابت استناداً إلى العمر المستفاد منه لكل مكون رئيسي من مكونات المبنى (انظر الملاحظة 2).

وحصلت الويبو على الأرض التي شُيّد عليها المبنى الجديد بتكلفة قدرها 13,6 مليون فرنك سويسري في عام 1998، وأعيد تقييمها بالقيمة العادلة على أساس "معايير التقييم الدولية" كما قُدّرها مثن مستقل في 31 ديسمبر 2009 بقيمة 28,6 مليون فرنك سويسري. ويُدرج صافي نتيجة إعادة التقييم وقيمتها 15 مليون فرنك سويسري في بند فائض إعادة التقييم الذي يشكل جزءاً من صافي أصول الويبو. وقُدرت القيمة السوقية عن طريق الرسمة بحسب تدفق دخل مستقبلي محتمل كعائد استثماري مناسب من الممتلكات العقارية. ويستند الإيراد المحتمل على إيجارات قابلة للمقارنة في السوق مع الأخذ في الاعتبار جودة المساحات فضلاً عن الموقع. ويُختار مبلغ الربع بالاستناد إلى جودة الإيرادات ومدتها المفترضة المنظورة والنمو المتوقع تحقيقه في القيمة الإيجارية، وتُقارن القيمة بالإسناد الترافقي مع الأدلة المقدمة من مبيعات قابلة للمقارنة. ولا تشير ظروف السوق السائدة إلى الحاجة إلى إجراء إعادة تقييم للأراضي كما في 31 ديسمبر 2012.

وفي أكتوبر 2009، وافقت الجمعية العامة على بناء قاعة مؤتمرات جديدة، على أن تكون متصلة فعلياً بمبنى أرباد بوكش. ومن المتوقع الانتهاء من المشروع في وقت مبكر من عام 2014، وقد تم رسمة الأموال المنصرفة على العمل حتى تاريخه كنفقات أعمال تحت التنفيذ. وجاري أيضاً تنفيذ مشروع للارتقاء بمعايير السلامة والأمن في مباني الويبو الحالية، تنفيذاً لتوصيات "إدارة الأمن في الأمم المتحدة". ويتضمن هذا العمل الارتقاء إلى متطلبات معايير الأمن التشغيلي الدنيا للأمم المتحدة لمقار الأمم المتحدة (H-MOSS). ويشمل المشروع بناء محيط أمني وتدابير أمنية داخلية. وتمت رسمة التكاليف المتعلقة بمشروع الإنشاء التي تتكبدتها "المنظمة" كأعمال تحت التنفيذ خلال عام 2012. ويُموّل مشروع الإنشاء جزئياً من قبل مؤسسة مباني المنظمات الدولية (FIPOI). وتمت رسمة أعمال الإنشاء الممولة تلك في بند أعمال تحت التنفيذ، وقُيّدت قيمة مقابلة كإيرادات مؤجلة.

## التحركات الخاصة بالأراضي والمباني في سنة 2012:

إجمالي الأرض والمباني	المباني المشغولة					الأعمال الجارية		الأراضي	التحركات في عام 2012
	مبنى معاودة التعاون بشأن البراءات 2003	مبنى جورج بودنهاوزن الثاني 1987	مبنى جورج بودنهاوزن الأول 1960	مبنى أرياد بوكش 1978	المبنى الجديد 2011	قاعة المؤتمرات الجديدة	إنشآت أمنية	موقع المبنى الجديد 1998	سنة التشغيل
	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)								
<b>348,525</b>	67,337	4,302	10,431	47,743	163,778	26,062	272	28,600	<b>1 يناير 2012</b>
<b>-9,760</b>	-2,684	-229	-646	-4,679	-1,522	-	-	-	التكلفة/التقييم الاهتلاك المتراكم وتكاليف الأضرار
<b>338,765</b>	<b>64,653</b>	<b>4,073</b>	<b>9,785</b>	<b>43,064</b>	<b>162,256</b>	<b>26,062</b>	<b>272</b>	<b>28,600</b>	صافي مبلغ الترحيل
<b>5,863</b>	-	-	122	67	-	3,677	1,997	-	<b>التحركات في سنة 2012</b>
-	-	-	-	-	-	-	-	-	الإضافات
-	-	-	-	-	-	-	-	-	التحويلات
<b>-6,281</b>	-1,342	-114	-327	-1,447	-3,051	-	-	-	الأضرار
<b>-418</b>	<b>-1,342</b>	<b>-114</b>	<b>-205</b>	<b>-1,380</b>	<b>-3,051</b>	<b>3,677</b>	<b>1,997</b>	-	الاهتلاك
									<b>مجموع التحركات عام 2012</b>
<b>354,388</b>	67,337	4,302	10,553	47,810	163,778	29,739	2,269	28,600	<b>31 ديسمبر 2012</b>
<b>-16,041</b>	-4,026	-343	-973	-6,126	-4,573	-	-	-	التكلفة/التقييم الاهتلاك المتراكم وتكاليف الأضرار
<b>338,347</b>	<b>63,311</b>	<b>3,959</b>	<b>9,580</b>	<b>41,684</b>	<b>159,205</b>	<b>29,739</b>	<b>2,269</b>	<b>28,600</b>	صافي مبلغ الترحيل

التحركات في الأراضي والمباني في السنة السابقة 2011:

إجمالي الأرض والمباني	المباني المشغولة					الأعمال الجارية			الأراضي	التحركات في عام 2011
	مبنى معاودة التعاون بشأن البراءات 2003	مبنى جورج بودنهاوزن الثاني 1987	مبنى جورج بودنهاوزن الأول 1960	مبنى أرياد بوكش 1978	المبنى الجديد 2011	المبنى الجديد لا ينطبق	قاعة المؤتمرات الجديدة لا ينطبق	إنشاءات أمنية لا ينطبق	موقع المبنى الجديد 1998	
	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)									
										سنة التشغيل
										1 يناير 2011
320,090	67,337	4,302	10,381	47,644	-	155,172	6,654	-	28,600	التكلفة/التقييم
-3,349	-1,342	-114	-323	-1,570	-	-	-	-	-	الإهلاك المتراكم وتكاليف الأضرار
316,741	65,995	4,188	10,058	46,074	-	155,172	6,654	-	28,600	صافي مبلغ الترحيل
										التحركات في عام 2011
28,435	-	-	50	99	-	8,606	19,408	272	-	الإضافات
-	-	-	-	-	163,778	-163,778	-	-	-	التحويلات
-1,713	-	-	-	-1,713	-	-	-	-	-	الأضرار
-4,698	-1,342	-115	-323	-1,396	-1,522	-	-	-	-	الإهلاك
22,024	-1,342	-115	-273	-3,010	162,256	-155,172	19,408	272	-	إجمالي التحركات في عام 2011
										31 ديسمبر 2011
348,525	67,337	4,302	10,431	47,743	163,778	-	26,062	272	28,600	التكلفة/التقييم
-9,760	-2,684	-229	-646	-4,679	-1,522	-	-	-	-	الإهلاك المتراكم وتكاليف الأضرار
338,765	64,653	4,073	9,785	43,064	162,256	-	26,062	272	28,600	صافي مبلغ الترحيل

## الملاحظة 10: أصول أخرى غير متداولة

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2012	
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)		
10,000	9,811	قرض مؤسسة مركز جنيف الدولي
10,000	9,811	إجمالي أصول أخرى غير متداولة

أبرمت المنظمة في عام 1991 اتفاقية مع مؤسسة مركز جنيف الدولي (FCIG) بشأن تشييد مبنى في شارع موريون في جنيف بسويسرا بتكلفة إجمالية قدرها 20,4 مليون فرنك سويسري. ونصت الاتفاقية على قيام "المنظمة" بسداد دفعة مقدمة بمبلغ 11 مليون فرنك سويسري، مع تغطية رصيد تكلفة البناء بقرض بضمان رهن عقاري بين مؤسسة مركز جنيف الدولي وبنك كانتون جنيف. وفي ذلك التاريخ، أبرمت "المنظمة" أيضاً اتفاقاً لاستئجار المبنى من المؤسسة. وتم تجديد عقد الإيجار لمدة سبع سنوات اعتباراً من 1 يناير 2012.

وبموجب اتفاقية التأجير الحالية بين "المنظمة" ومؤسسة مركز جنيف الدولي، يكون لكلا الطرفين الحق في إنهاء عقد الإيجار في أي وقت من خلال اتفاق متبادل يتم إبرامه كتابياً. ويتساوى مبلغ الإيجار السنوي المستحق الدفع من قبل الوييو مع دفعات السداد السنوية لتسوية الرهن العقاري بين المؤسسة وبنك كانتون جنيف (الفائدة بالإضافة إلى دفعات سداد أصل القرض). وعلى هذا الأساس، بلغ الإيجار المدفوع من الوييو خلال عام 2012 مبلغ 216 422 فرنك سويسري. ونسبة الفائدة الحالية 1.48 بالمائة، وهي نسبة ثابتة حتى 31 ديسمبر 2018، واعتباراً من 1 يناير 2012، تتحمل الوييو أيضاً رسم استهلاك سنوي للقرض بقيمة 188 679 فرنك سويسري مقابل مبلغ 10 مليون فرنك سويسري من أصل 11 مليون فرنك سويسري قيمة القرض لمؤسسة مركز جنيف الدولي. وعند إخلاء المباني، تسترد الوييو الباقي من القرض بعد خصم القيمة المستهلكة. كما تحتفظ مؤسسة مركز جنيف الدولي بمبلغ 1 مليون فرنك سويسري من أصل قيمة القرض وقدرها 11 مليون فرنك سويسري لاستعادة المبنى إلى حالته الأصلية.

## الملاحظة 11: الحسابات الدائنة

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2012	
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)		
16,214	16,198	الذم التجارية الدائنة - الحسابات الدائنة
11,752	2,935	التزامات مرحلية متنوعة
268	1,956	ذم تجارية دائنة أخرى
28,234	21,089	مجموع الحسابات الدائنة

تشمل الحسابات الدائنة الفواتير المستلمة من الموردين والتي لم تسدد بعد بما في ذلك إعادة تقييم الفواتير الواجب دفعها بعملات غير الفرنك السويسري.

## الملاحظة 12: مستحقات الموظفين

تشمل مستحقات الموظفين ما يلي:

مستحقات الموظفين المؤقتين التي تشمل الأجور والبدايات والمنح عند التعيين الأول والتعليم للأطفال المعالين والإجازات السنوية بأجر والإجازات المرضية بأجر والتأمين من الحوادث والتأمين على الحياة؛



ومستحقات ما بعد الخدمة التي تشمل مستحقات ترك الخدمة التي تشمل المنح المدفوعة للعودة إلى الوطن والسفر إلى الوطن وشحن الأغراض الشخصية والتأمين الصحي ما بعد الخدمة.

ومستحقات نهاية الخدمة التي تشمل تعويضا يدفع للموظفين ذوي العقود الدائمة أو الثابتة التي تنتهي عقودهم قبل موعدها بقرار من المنظمة.

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2012	
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)		
1,360	1,207	الإجازات المتراكمة – الموظفون الثابتون
1,212	928	الإجازات المتراكمة – الموظفون المؤقتون
152	235	مستحقات إنهاء الخدمة - حسابات خاصة
319	334	الصندوق المقلد للمعاش التقاعدي
1,004	1,158	منح العودة إلى الوطن والسفر
459	489	إجازات زيارة الوطن ولم تستغل
451	-	برنامج إنهاء الخدمة الطوعي
600	695	ساعات العمل الإضافية المستحقة
9,702	10,421	التأمين الطبي اللاحق للخدمة
<b>15,259</b>	<b>15,467</b>	<b>مجموع الالتزامات الحالية لمستحقات الموظفين</b>
6,830	2,917	الصندوق المقلد للمعاش التقاعدي
11,189	11,406	الإجازات المتراكمة
7,905	11,057	منح العودة إلى الوطن والسفر
93,663	100,516	التأمين الطبي اللاحق للخدمة
<b>119,587</b>	<b>125,896</b>	<b>المجموع الفرعي لخصوم مستحقات الخدمة</b>
<b>134,845</b>	<b>141,363</b>	<b>مجموع التزامات مستحقات الموظفين</b>

### مستحقات الموظفين المؤقتين

قيدت المنظمة الخصوم المتعلقة بالمستحقات التالية التي تدفعها للموظفين المؤقتين والتي تقدر قيمتها استنادا إلى المبلغ المدفوع إلى كل موظف في تاريخ التقرير المالي.

- الإجازات المتراكمة – يحق للموظفين الحصول على إجازة سنوية تبلغ 30 يوما. بمقتضى نظام موظفي الويبو ولأحدثه (SRR) والذي كان يُعمل به حتى 31 ديسمبر 2012، كان باستطاعة الموظفين تجميع جميع حتى 90 يوما إجازة يحصل على أجر 60 يوما منها عند انتهاء الخدمة. وبمقتضى النظام الحالي والساري اعتبارا من 1 يناير 2013، يجوز للموظف تجميع حتى 15 يوما إجازة سنوية في أي سنة واحدة، إجمالي رصيد متراكم لمدة 60 يوما. تبلغ قيمة مجموع الخصوم المستحقة في تاريخ التقرير المالي 13.5 مليون فرنك سويسري [13,8 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2011].

- إجازات زيارة الوطن – يستحق الموظفون الدوليين المعيّنين إجازة لزيارة الوطن لأنفسهم وعائلاتهم للبلد التي تم تعيينهم منها مرة كل سنتين. وتبلغ قيمة الالتزامات القائمة نظير إجازات زيارة الوطن المكنسبة ولكن لم يتم

استغلالها في تاريخ التقرير المالي 0,5 مليون فرنك سويسري [0,5 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2011].

- الساعات الإضافية – يحق للموظفين أن يسدد لهم نقداً مقابل الساعات الإضافية المستحقة بعد انقضاء فترة محددة في نظام الويبيو الأساسي للموظفين ولأئحته. ويصل إجمالي المبلغ المستحق في تاريخ التقرير المالي 0,7 مليون فرنك سويسري [0,6 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2011].

#### مستحقات ما بعد الخدمة

صندوق المعاشات التقاعدية المغلق (*CROMPI*): قبل أن تصبح "المنظمة" عضواً مشاركاً في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (*UNJSPE*)، كان للمنظمة التي تتبعها الويبيو في السابق صندوقها الخاص للمعاشات التقاعدية والذي تأسس في عام 1955. وأغلق هذا الصندوق أمام العضوية الجديدة في 30 سبتمبر 1975 واستمر في تقديم خدماته للأعضاء المسجلين في وقت الإغلاق تحت إدارة مجلس الجمعية. وبمقتضى اتفاق بين صندوق المعاشات التقاعدية المغلق والويبيو وبموجب القرار الأخير للمحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية (*ILO*)، أصبحت الويبيو مسؤولة عن تمويل التكاليف التي يتكبدها صندوق المعاشات التقاعدية المغلق والمتصلة بفروق أسعار الصرف الخارجية والاختلافات في سن التقاعد كما هو منصوص عليه في هذا الصندوق وفي الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. للمنظمة عدة التزامات مرتبطة بالمشاركين في صندوق المعاشات التقاعدية المغلق، وتشمل:

- الالتزام بتغطية تكلفة المعاشات التقاعدية المستحقة للموظفين السابقين المشاركين في صندوق المعاشات التقاعدية المغلق قبل بلوغهم سن الخامسة والستين. واستناداً إلى تقييم أكتوبر في ديسمبر 2012، تبلغ قيمة الالتزامات المقدرة 0,1 مليون فرنك سويسري [0,6 مليون فرنك سويسري في عام 2011].
- تبلغ قيمة الالتزامات المقدرة، استناداً إلى قرار المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية في عام 2006، لتغطية بعض الفروق بين المعاشات التقاعدية المستحقة لأعضاء صندوق المعاشات التقاعدية المغلق وبين المستحق من الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، وعلى أساس التقييمات الأكتوارية التي أجريت في ديسمبر مبلغ 3,1 مليون فرنك سويسري (6,6 مليون فرنك سويسري في عام 2011).

منحة العودة إلى الوطن والسفر: تلتزم "المنظمة" التزاماً تعاقدياً بسداد مستحقات موظفيها مثل منحة العودة إلى الوطن والسفر لبعض الموظفين المعينين دولياً حال انتهاء خدمتهم. وتأسيساً على تقييم خبير أكتوبر مستقل في ديسمبر 2012، قُدرت الالتزامات على النحو التالي في تاريخ إعداد التقرير المالي:

31 ديسمبر 2011

31 ديسمبر 2012

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

8,909

12,215

التزامات منح العودة للوطن والسفر

التأمين الصحي ما بعد الخدمة (*ASHI*): تلتزم "المنظمة" أيضاً التزاماً تعاقدياً بتوفير الاستحقاقات الطبية لموظفيها بعد انتهاء الخدمة على شكل أقساط تأمينية لبوليصة التأمين الطبي ضد الحوادث. يحق للموظفين الحاليين للتقاعد (وأزواجهم وأبنائهم المعالين والمتوفى عنهم) التمتع بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في حالة استمرارهم في سداد الاشتراكات المقررة. بمقتضى نظام موظفي الويبيو ولأئحته، تتحمل "المنظمة" حصة بنسبة 65 بالمائة من أقساط التأمين الطبي الشهري. ويبلغ قسط التأمين الطبي الشهري الحالي 552 فرنك سويسري (في 31 ديسمبر 2012). وتتحدد القيمة الحالية للالتزامات الاستحقاقات الطبية

بعد الخدمة باستخدام أسلوب حساب وحدات الاستحقاق المتوقعة بما في ذلك خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدره باستخدام معدل خصم استناداً إلى ارتفاع معدل سندات شركات الدرجة الأولى الصادرة بالفرنك السويسري وسندات الحكومة السويسرية. ولا يتم تمويل برنامج الرعاية الصحية ولا يتم احتجاز أي أصول للبرنامج في صندوق مستحقات الموظفين طويلة الأجل. وتأسيساً على تقييم خبير أكتواري مستقل في ديسمبر 2012، قُدرت هذه الخصوم في وقت التقرير المالي:

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2012	
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)		
103,365	110,937	الالتزام بالتأمين الطبي اللاحق للخدمة (ASHI)
ويوضح الجدول التالي الافتراضات والحسابات الأكتوارية المطبقة على خصوم التأمين الصحي ما بعد الخدمة في 31 ديسمبر 2011:		

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2012	
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)		
		<b>التغير في الالتزام بالمستحقات</b>
106,603	113,439	الالتزام بالمستحقات في بداية السنة
6,191	6,613	تكلفة الخدمة الحالية
3,165	3,089	تكلفة الفوائد
-1,924	-2,130	المستحقات المدفوعة من البرنامج/الشركة
-	-	تكلفة الخدمات السابقة
-596	10,309	(المكاسب)/الخصائر الأكتوارية
113,439	131,320	الالتزام بالمستحقات في نهاية السنة

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2012	
<b>المبالغ المقيدة في البيان المالي</b>		
		البرامج غير الممولة بالكامل والبرامج الممولة بالكامل أو الممولة على نحو جزئي
113,439	131,320	القيمة الحالية للالتزامات غير الممولة
-10,074	-20,383	المكاسب (الخصائر) الأكتوارية غير المقيدة
103,365	110,937	

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2012	
<b>المبالغ المقيدة في البيان المالي</b>		
103,365	110,937	الالتزامات

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2012	
<b>مكونات تكلفة المعاشات التقاعدية</b>		
		المبالغ المقيدة كمصروفات شخصية في البيان المالي
6,191	6,613	تكلفة الخدمة الحالية
3,165	3,089	تكلفة الفوائد
-	-	تكلفة الخدمة السابقة (موظفون مؤقتون)
1	-	استهلاك صافي (المكسب)/الخصائر

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2012	
9,357	9,702	إجمالي تكلفة المعاشات التقاعدية المقيدة في البيان المالي

## المكسب الأكتواري/الخسارة

-10,671	-10,074	رصيد غير مقيد في بداية الفترة المشمولة بالتقرير
597	-10,309	التحركات في الفترة المشمولة بالتقرير
-10,074	-20,383	مكسب/(خسائر) غير مقيدة في الفترة المشمولة بالتقرير

## تاريخ المكاسب (الخسائر) المسقطه بالتجربة

-5,706	-6,704	المكسب (الخسائر) المسقطه بالتجربة في خصوم البرنامج
5,110	17,013	مكاسب (خسائر) خصوم البرنامج نتيجة لتغير الافتراضات
-596	10,309	

## الافتراضات الأكتوارية الأساسية

متوسط الافتراضات المرجح لتحديد التزامات المستحقات

2.75%	2.20%	معدل التخفيض
3.80%	3.44%	معدل زيادة التعويض
3.00% as of 2012	3.00% as of 2012	معدل زيادة أقساط التأمين الصحي
2.50% as of 2017	2.50% as of 2017	
2.00% as of 2027	2.00% as of 2027	

متوسط الافتراضات المرجح لتحديد صافي التكلفة

3.00%	2.75%	معدل التخفيض
3.70%	3.80%	معدل زيادة التعويض
3.70%	3.00% as of 2012	معدل زيادة أقساط التأمين الصحي
2.50%	2.50% as of 2017	
	2.00% as of 2027	

## مكونات المصروفات المتوقعة للمعاش التقاعدي

خطة الاشتراكات المتوقعة لعام 2013

2,198

تبلغ الخسائر الأكتوارية غير المقيدة للسنة 10,3 مليون فرنك سويسري. ويمثل هذا الرقم صافي أثر خسارة أكتوارية بقيمة 17 مليون فرنك سويسري ناجمة عن خفض في سعر الخصم وتحديث الجداول الديمغرافية، ومكسب بقيمة 6,7 مليون فرنك سويسري ناتج عن تسويات من سنوات سابقة. تُستهلك الخسائر الأكتوارية التراكمية خلال الفترة المتبقية المقدرة من خدمة الموظفين المشمولة بالتأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة. يمثل جزء الالتزامات المقيد في بيان الأداء المالي مبلغ الخسارة الأكتوارية المستهلكة أو الربح المتجاوز نسبة 10 بالمائة من القيمة الحالية من خصوم الاستحقاقات المحددة في التقرير المالي ووفقاً لأسلوب يعرف بالمرات (corridor) في القيد.

وتؤثر توجهات تكلفة الرعاية الصحية المفترضة تأثيراً جوهرياً على المبالغ المحسوبة كخصوم متعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. ويوضح الجدول التالي التأثيرات التي يحدثها التغير في توجهات تكلفة الرعاية الصحية المفترضة بمقدار نقطة واحدة مئوية:

زيادة بنسبة 1% في معدل توجهات الرعاية الصحية المفترضة	معدل توجهات الرعاية الصحية المطبق (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	انخفاض بنسبة 1% في معدل توجهات الرعاية الصحية المفترضة	المعلومات المؤثرة في مستحقات الرعاية الطبية اللاحقة للخدمة (ASHI)
160,999 22.6%	131,320	108,405 -17.4%	الالتزام بالمستحقات المحددة حتى 31 ديسمبر 2012 نسبة الاختلاف
12,227 26.0%	9,702	7,787 -19.7%	تكلفة الخدمة والفوائد للسنة حتى 31 ديسمبر 2012 نسبة الاختلاف

### مستحقات إنهاء الخدمة

في عام 2009، أقرت لجنة التنسيق برنامج الإنهاء الطوعي للخدمة والذي يوفر فوائد إضافية للموظفين القابلين للتقاعد المبكر. وبلغت التكلفة الإجمالية للبرنامج 22 مليون فرنك سويسري، مع مبلغ 0,5 مليون فرنك سويسري لاستخدامه في تغطية التكاليف المستمرة للمعاشات وتكاليف التأمين الطبي بعد الخدمة للموظفين أعضاء البرنامج في عام 2012. وتم استخدام هذا الرصيد بالكامل خلال عام 2012، ولا يوجد أي التزامات متبقية على برنامج الإنهاء الطوعي للخدمة كما في 31 ديسمبر 2012.

### الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

تنص لوائح صندوق المعاشات أن يُجري مجلس الصندوق تقييماً أكتوارياً مرة واحدة على الأقل كل ثلاث سنوات بواسطة خبير أكتواري. وقد جرت العادة في المجلس المشترك للمعاشات التقاعدية بالاضطلاع بتقييم أكتواري كل سنتين باستخدام "أسلوب المجموعات الكلية المفتوحة". ويمكن الغرض الرئيسي من التقييم الأكتواري في تحديد ما إذا كانت أصول "الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية" الحالية والمقدرة مستقبلاً كافية للوفاء بالتزاماته.

وتتألف التزامات الوييو المالية تجاه صندوق المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة من مساهمتها المقررة، وبالمعدل الذي قرره الجمعية العامة للأمم المتحدة (وهو حالياً بنسبة 7,9 بالمائة للمشاركين، ونسبة 15,8 بالمائة للمنظمات الأعضاء) جنباً إلى جنب مع أي حصة من أي مدفوعات لتغطية العجز الأكتواري بمقتضى المادة 26 من لأحة صندوق المعاشات. ولا تكون مدفوعات العجز هذه واجبة الأداء إلا إذا وعندما تلجأ الجمعية العامة للأمم المتحدة إلى تطبيق نص المادة 26 وبعد أن يتقرر أن هناك حاجة لسداد مدفوعات العجز بناء على تقييم العجز الأكتواري لصندوق المعاشات اعتباراً من تاريخ التقييم. وتساهم كل منظمة عضو في هذا العجز بقيمة تتناسب مع إجمالي الاشتراكات التي سددتها كل منها خلال فترة الثلاث سنوات السابقة لتاريخ التقييم.

وتم إجراء أحدث تقييم أكتواري في 31 ديسمبر 2011، وتبين وجود عجز أكتواري في حساب المعاش التقاعدي بنسبة 1,87 بالمائة (0,38 بالمائة في تقييم عام 2009)، مما يعني أن معدل المساهمة النظري اللازم لتحقيق التوازن كما في 31 ديسمبر 2011 كان 25,57 بالمائة من حساب المعاش التقاعدي، مقارنة بمعدل الاشتراك الفعلي البالغ 23,7 بالمائة. ويرجع السبب في العجز الأكتواري في الأساس إلى انخفاض الاستثمارات المتوقعة في السنوات الأخيرة.

وفي 31 ديسمبر 2011، كانت النسبة المغطاة أو الممولة من الأصول الأكتوارية إلى الخصوم الأكتوارية 130 بالمائة، مع افتراض عدم إجراء أي تسويات في المعاشات التقاعدية في المستقبل، (علماً بأنها بلغت 140 بالمائة طبقاً لتقديرات عام 2009). وكانت النسبة الممولة 86 بالمائة عندما تم الأخذ بالنظام الحالي لتسويات المعاشات التقاعدية (91 بالمائة في تقييم 2009).

وبعد تقييم العجز الأكتواري للصندوق، خلص المستشار الأكتواري إلى عدم وجود أي متطلبات لسداد أي دفعات لتغطية العجز الأكتواري في 31 ديسمبر 2011 بمقتضى المادة 26 من لأحة الصندوق، حيث تجاوزت القيمة الأكتوارية للأصول القيمة الأكتوارية لجميع الالتزامات المستحقة في إطار الصندوق. وبالإضافة إلى ذلك، تجاوزت القيمة السوقية للأصول أيضا القيمة الأكتوارية لجميع الالتزامات المستحقة في تاريخ التقييم. وفي وقت إعداد هذا التقرير، لم تقرر الجمعية العامة تطبيق نص المادة 26. وسيتم النظر في حساب المعاش التقاعدي وقت إجراء التقييم الأكتواري المقبل في 31 ديسمبر 2013.

وفي يوليو 2012، أشار مجلس صندوق المعاشات التقاعدية في تقريره الخاص بالدورة التاسعة والخمسين للجمعية العامة إلى أنه من المتوقع خفض العجز خفضا جوهريا بسبب زيادة السن القانونية للتقاعد بالنسبة للمشاركين الجدد في الصندوق إلى 65 عاماً، ومن المحتمل جداً تغطية نصف العجز الحالي بنسبة 1,87 بالمائة. وفي ديسمبر 2012، خولت الجمعية العامة مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة زيادة سن التقاعد العادي إلى 65 عاماً للمشاركين الجدد في الصندوق، مع تنفيذ هذا القرار في موعد غايته 1 يناير 2014 ما لم تقرر الجمعية العامة زيادة مناظرة في السن الإلزامية لإنهاء الخدمة.

وخلال عام 2012، بلغت اشتراكات الويبو المدفوعة لصندوق المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة 24,9 مليون فرنك سويسري [22,5 مليون فرنك سويسري في عام 2011]. ومن المتوقع أن تصل الاشتراكات المستحقة إلى 24,9 مليون فرنك سويسري في 2013.

ويضطلع مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة بمراجعة سنوية لصندوق المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، ويرفع تقارير المراجعة إلى مجلس إدارة الصندوق سنويا. وينشر صندوق المعاشات التقاعدية تقارير فصلية (ربع سنوية) عن استثماراته، ويمكن الاطلاع على تلك التقارير من خلال زيارة موقع الصندوق الإلكتروني على الرابط : [www.unjspf.org](http://www.unjspf.org)

### الملاحظة 13: تحويلات مستحقة الدفع

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2012	
		(بالآلاف الفرنكات السويسرية)
38,752	38,084	رسوم اتحاد مدريد التكميلية
3,216	3,241	الرسوم الإضافية لاتحاد مدريد
10,153	12,875	الرسوم الفردية لاتحاد مدريد
154	212	توزيع إيرادات اتحاد لاهاي
9,501	9,243	رسوم توزيع الإيرادات
1,085	660	ودائع مركز التحكيم والوساطة
1,339	1,571	إدارات البحث الدولي بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات
<b>64,200</b>	<b>65,886</b>	<b>مجموع التحويلات الدائنة</b>

تتولى "المنظمة" تحصيل رسوم نيابة عن الأطراف المتعاقدة بموجب اتفاق مدريد وبروتوكوله واللائحة التنفيذية المشتركة لاتفاق لاهاي. وبالإضافة إلى ذلك، يتولى مكتب "المنظمة" الدولي لمعاهدة التعاون بشأن البراءات تحصيل الأموال من مودعي الطلبات لتغطية تكلفة مدفوعات إدارات البحث الدولي. وتحتفظ "المنظمة" بهذه الأموال بصفة مؤقتة ريثما يتم نقلها إلى المستفيد النهائي وفقا لمختلف المعاهدات والاتفاقات التي تشرف "المنظمة" على تنفيذها. والآتي بعد إجمالي الرسوم المحصلة من قبل "المنظمة" عن فترة السنتين، مع شرح لكل منها:

- رسوم اتحاد مدريد التكميلية والإضافية: وفقاً لاتفاق مدريد [المادة 8 (2) (ب وج)] وبروتوكول مدريد [المادة 8 (2) ("1" و"2")، تتولى "المنظمة" تحصيل الرسوم التكميلية والإضافية بواقع 100 فرنك سويسري لكل طلب أو تجديد نيابة عن الأطراف المتعاقدة. ويختلف المبلغ المستحق لكل طرف متعاقد على أساس الخدمات التي يقدمها هذا الطرف (الفحص المضطلع به). ويتم تحويل الأموال سنوياً في النصف الأول من السنة التالية لتاريخ التقرير المالي.
- رسوم اتحاد مدريد المقررة على أساس فردي واستمرار الآثار: وفقاً للمادة 8 (7) من بروتوكول مدريد والقاعدة 38 من اللائحة العامة، يجوز للأطراف المتعاقدة فرض رسوم يتم تحصيلها بواسطة "المنظمة" وتستحق الدفع إلى الأطراف المتعاقدة خلال الشهر التالي لقيّد التسجيل أو لمن تم تعيينه في التجديد المستوفي الرسوم المطلوبة. ولا يحق للأطراف المتعاقدة - التي اختارت فرض رسوم على أساس فردي - الحصول على الرسوم التكميلية أو الإضافية المذكورة أعلاه. وتمثل المبالغ المقيّدة مستحقة السداد الرسوم المطلوب تحويلها في نهاية الفترة المشمولة بالتقرير المالي.
- توزيع إيرادات اتحاد لاهاي: وفقاً للقواعد 2.13(أ)("3")، 2.13(هـ) و 2.24 من اللائحة العامة لاتفاق لاهاي، تتولى "المنظمة" تحصيل الرسوم الوطنية العادية ورسوم التجديد الوطني ورسوم فحص الجِدّة نيابة عن الأطراف المتعاقدة للتسجيلات الدولية أو للتجديدات المتعلقة بها. وتُسدّد هذه الأموال إلى الأطراف المتعاقدة على أساس شهري. وتمثل القيمة المبينة مستحقة السداد المبالغ المطلوب تحويلها في نهاية الفترة المشمولة بالتقرير المالي.
- توزيع رسوم إيرادات اتحاد لاهاي ومدريد: تحتجز "المنظمة" الأموال المستحقة الدفع للأطراف المتعاقدة عندما لا يتوفر أي تعليقات واضحة للدفع أو بناء على طلب الطرف المتعاقد بالاحتفاظ بالمبالغ ريثما يتم التأكد. وتشمل القيمة الموضحة مبلغ 7,3 مليون فرنك سويسري مستحق لجميع البلدان المكونة للجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية سابقاً، أي، البوسنة والهرسك، وكرواتيا والجبل الأسود وصربيا وسلوفينيا وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة. وهناك مفاوضات جارية لتسوية المبالغ المستحقة لكل بلد، وسوف يتم السداد حالما يتم التوصل إلى اتفاق متبادل بين الدول الأعضاء المعنية وبين المكتب الدولي.
- ودائع مركز التحكيم والوساطة: تتولى "المنظمة" تحصيل رسوم لعمليات التحكيم المضطّعة بها من خلال مركز التحكيم والوساطة التابع لها لتغطية أَسَاء النطاقات وغيرها من المسائل الأخرى ذات الصلة بالملكية الفكرية. وبالإضافة إلى الرسوم المدفوعة إلى "المنظمة"، يقوم المشاركون بإيداع مبلغ مساو للرسوم المقدرة للمُحكّم. وفي حالة تجاوز رسوم المُحكّم القيمة المقدرة لها، تطلب "المنظمة" من المشاركين سداد قيمة هذه الزيادة. وتُدفع الأموال مباشرة إلى المُحكّم، ولا تُقَيّد كدخل في سجلات "المنظمة". ويمثل المبلغ المبين في الجدول السابق صافي المبلغ المدفوع بواسطة المشاركين ولم يتم سداده للمُحكّم حتى تاريخ التقرير المالي.
- إدارات البحث الدولي بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات: يتولى المكتب الدولي تحصيل الرسوم من مودعي طلبات براءات الاختراع الدولية لتغطية تكاليف عمليات البحث الدولية التي تُعَيّنُها "المنظمة" عملاً بمعاهدة التعاون بشأن البراءات. ويمثل المبلغ الموضح أعلاه القيمة المزمع تحويلها إلى إدارات البحث الدولية في تاريخ التقرير المالي.

## الملاحظة 14: المبالغ المستلمة قبل استحقاقها

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2012	
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)		
26,662	28,087	ودائع اتحاد مدريد مستحقة الدفع للغير
183	211	ودائع الرسوم والنماذج الصناعية
489	504	ودائع معاهدة التعاون بشأن البراءات/منظمة أبحاث الدماغ الدولية
2,593	3,602	اشتراكات مدفوعة قبل استحقاق سدادها
153,794	166,455	إيرادات مؤجلة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات
2,386	3,545	إيرادات مؤجلة للعلامات التجارية
164	212	إيرادات مؤجلة للرسوم والنماذج الصناعية
9,903	12,471	إيرادات مؤجلة لتعاملات غير تبادلية
401	951	إيرادات أخرى مؤجلة
<b>196,575</b>	<b>216,038</b>	<b>مجموع المقبوضات المستلمة قبل استحقاقها</b>

في كثير من الحالات، تقوم "المنظمة" بتحصيل الرسوم والمصاريف مقابل تأدية خدمات قبل أن يتم تنفيذ تلك الخدمات بشكل كامل أو قبل استحقاق الرسم وفقاً للمعاهدات والاتفاقات والبروتوكولات والأنظمة التي تديرها "المنظمة". ويُقيد الإيراد الناتج من رسوم متعلقة بإجراءات الطلبات الدولية (العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية وبراءات الاختراع) في سجلات "المنظمة" حال نشر الطلب. ويؤجل قيد إيرادات رسوم تكلفة الصفحات الإضافية المتعلقة بطلبات البراءات الدولية المودعة في صورة ورقية أو في نسق سهل - باستخدام تسهيلات معاهدة التعاون بشأن البراءات - إلى أن يتم نشر الطلب المعني. وبالإضافة إلى ذلك، يؤجل قيد جزء من رسوم طلبات براءات الاختراع الدولية التي تغطي تكاليف ترجمة تقارير البراءة، التي لا يتم إيداعها باللغة الإنكليزية، حتى الانتهاء من الترجمة. ومن المسلم به قيد جميع الإيرادات من الرسوم مثل التجديدات والمستخرجات والتعديلات والتصرف والتحويلات والتأكيدات والتسويات عند الانتهاء من أداء الخدمة المطلوبة.

وتُعامل المساهمات الطوعية المقدمة من المانحين لحسابات خاصة، والتي تتضمن شروطاً تتطلب من "المنظمة" تقديم خدمات إلى الحكومات المتلقية أو أطراف ثالثة أخرى، كإيرادات مؤجلة حتى يتم تنفيذ الخدمات التي تغطيها تلك المساهمات الطوعية، وعندها يتم قيد الإيرادات.



## الملاحظة 15: القروض

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2012	
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)		
1,358	1,358	قرض مؤسسة مباني المنظمات الدولية واجب السداد
3,900	3,900	مستحق السداد
-	-	حساب
<b>5,258</b>	<b>5,258</b>	<b>مجموع القروض الحالية</b>
23,653	22,295	قرض مؤسسة مباني المنظمات الدولية واجب السداد
126,100	122,200	مستحق السداد
<b>149,753</b>	<b>144,495</b>	<b>مجموع القروض غير المتداولة</b>
<b>155,011</b>	<b>149,753</b>	<b>مجموع القروض</b>

اقتضت المنظمة أموالاً من مؤسسة مباني المنظمات الدولية (50,8 مليون فرنك سويسري و 8,41 مليون فرنك سويسري تمت الموافقة عليها في عامي 1977 و 1987 على التوالي) لغرض تشييد المباني الرئيسية في جنيف، سويسرا. وتخضع هذه القروض في الأساس إلى سداد فوائد. ومع ذلك، وفي عام 1996 وافقت الإدارة الفيدرالية السويسرية للعلاقات الخارجية على التنازل عن أي مدفوعات أخرى للفائدة، والمطلوب حالياً هو سداد أصل القرض فقط. وبلغت قيمة الفوائد التي تم التنازل عنها في عام 2012 مبلغ 0,6 مليون فرنك سويسري، وقيمة الفائدة المتنازل عنها حتى تاريخ سداد الدفعة النهائية للقرض، المقرر دفعها في عام 2039 مبلغ 5,6 مليون فرنك سويسري. وبعد الأخذ في الاعتبار قيمة الفائدة التي تم التنازل عنها، تُقيد قيمة القروض الحالية بقيمتها الاسمية نظراً لتساوي قيمة الفوائد المتنازل عنها مع الخصم في قيمة القرض في المستقبل.

وفي فبراير 2008، أبرمت "المنظمة" عقداً مع بنك كانتونال دي جنيف وبنك كانتونال فودواز بغرض اقتراض 114 مليون فرنك سويسري، مع إمكانية إضافة مبلغ تكميلي بقيمة 16 مليون فرنك سويسري، بغرض تمويل جزء من تكلفة تشييد المبنى الجديد وإتاحته للاستخدام في 28 فبراير 2011. وتم سحب المبلغ التكميلي البالغ 16 مليون فرنك سويسري في 27 يناير 2011. وتم تثبيت سعر الفائدة على سعر الليبور لتبادل الفرنك السويسري لمدة تصل حتى 15 سنة، بالإضافة إلى هامش بين 0,30 بالمائة إلى 0,70 بالمائة اعتماداً على طول أجل القرض وكما يتم تحديده من قبل "المنظمة". وبلغ إجمالي مدفوعات الفائدة في عام 2012 مبلغ 3,3 مليون فرنك سويسري. بالإضافة إلى سداد الفائدة. وينص العقد على سداد قسط سنوي لتسوية أصل القرض بقيمة 3,0 بالمائة من إجمالي المبلغ المقترض بدءاً من 28 فبراير 2012 للقرض الأصلي وقيمتها 114 مليون فرنك سويسري، والقرض الإضافي وقدره 16 مليون فرنك سويسري.

وفي أكتوبر 2010، اتفق كل من بنك كانتونال دي جنيف وبنك كانتونال فودواز والويبو على تعديل اتفاقية القرض، بحيث يتم توفير مبلغ إضافي قدرة 40 مليون فرنك سويسري بغرض تمويل جزء من تكلفة بناء قاعة المؤتمرات الجديدة وإتاحتها للاستخدام خلال الفترة من 31 مارس 2011 إلى 31 مارس 2014. وتم تثبيت سعر الفائدة أيضاً على سعر صرف الليبور للفرنك السويسري لمدة تصل إلى 15 عاماً، بالإضافة إلى هامش بين 0,30 بالمائة إلى 0,70 بالمائة اعتماداً على طول فترة أجل القرض وكما تحدده الويبيو. وينص العقد مرة أخرى على سداد قسط سنوي من أصل مبلغ القرض يعادل 3 بالمائة من إجمالي المبلغ المقترض بدءاً من 31 مارس 2015 للقرض البالغ 40 مليون فرنك سويسري. وحتى 31 ديسمبر 2012، لم تسحب "المنظمة" القيمة الإضافية البالغة 40 مليون فرنك سويسري. وتجدر الإشارة إلى التزام "المنظمة" بسداد عمولة سنوية بواقع 0,15 بالمائة على مبالغ القرض التي لم يتم سحبها أثناء فترة صلاحية القرض.

## الملاحظة 16: المخصصات

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2012	
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)		
1,591	1,761	منح التعليم المستحقة الدفع
831	1,032	التكاليف القانونية
<b>2,422</b>	<b>2,793</b>	<b>مجموع المخصصات</b>

تتعلق مخصصات منح التعليم الواجب دفعها بعدد الأشهر التي مضت بين بداية السنة الدراسية/الجامعية و31 ديسمبر 2012 والتي أصبحت الرسوم الخاصة بها مستحقة الدفع. والمنظمة معرضة للإجراءات القضائية كجزء من أنشطة عملها العادي. وقد ترتب على الأحداث التي وقعت قبل 31 ديسمبر 2012 بعض الالتزامات القانونية حتى تاريخ التقرير المالي. وبما أنه يحتمل أن تقتضي هذه الالتزامات تسوية في المستقبل وبما أنه بالإمكان تقدير المبالغ المتعلقة بعمليات التسوية بشكل موثوق، فقد وضعت المنظمة مخصصات لتغطية التكاليف القانونية. وقدرت المخصصات بأكثر قدر ممكن من الدقة على أساس المعلومات المتاحة.

المجموع	المنح التعليمية (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	التكاليف القانونية	
<b>2,612</b>	<b>1,488</b>	<b>1,124</b>	<b>الرصيد في 31 ديسمبر 2010</b>
			<b>التحركات في سنة 2011:</b>
1,591	1,591	-	مخصصات إضافية
-1,636	-1,488	-148	المبالغ المستخدمة
-145	-	-145	مبالغ غير مستخدمة مسترجعة
<b>-190</b>	<b>103</b>	<b>-293</b>	<b>مجموع التحركات في سنة 2011</b>
<b>2,422</b>	<b>1,591</b>	<b>831</b>	<b>الرصيد في 31 ديسمبر 2011</b>
			<b>التحركات في سنة 2012:</b>
2,537	1,761	776	مخصصات إضافية
-1,737	-1,591	-146	المبالغ المستخدمة
-429	-	-429	مبالغ غير مستخدمة مسترجعة
<b>371</b>	<b>170</b>	<b>201</b>	<b>مجموع التحركات في سنة 2012</b>
<b>2,793</b>	<b>1,761</b>	<b>1,032</b>	<b>الرصيد في 31 ديسمبر 2012</b>

## الملاحظة 17: خصوم متداولة أخرى – الحسابات الجارية

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2012	
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)		
6,825	4,841	حسابات جارية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات – إيطاليا واليابان
45,246	50,731	حسابات جارية أخرى
<b>52,071</b>	<b>55,572</b>	<b>مجموع الحسابات الجارية</b>

تتيح المنظمة لمودعي طلبات العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية إمكانية إيداع أموال تحت باب "حسابات جارية" وتعمل المنظمة عمل الأمين عليها إلى أن يحين أو أن استعمالها لتغطية الرسوم الواجب دفعها فيما يتعلق بالطلبات والتجديدات الفردية. وتمسك المنظمة تلك المبالغ إلى حين إيداع الطلبات المعنية. وفور استلام الطلب المعني والتصريح، يتم خفض رصيد الحساب الجاري وتعامل الأموال على أنها ودائع إلى حين تسجيل الطلب.

وبالإضافة إلى ذلك، تحتفظ المنظمة بحسابات مصرفية باسمها من أجل توفير الآلية لبعض الأطراف المتعاقدة كي تستطيع تلك الأطراف تحويل الأموال التي تحصلها بالنيابة عن المنظمة. ولا تعتبر المنظمة رصيد تلك الحسابات من باب الإيرادات حتى يُطلع الطرف المتعاقد المعني المنظمة بأن تلك الأموال المقيدة في تلك الحسابات تعد من إيرادات المنظمة.

### الملاحظة 18: الأصول والخصوم المحتملة

يوجد نزاع بين عدد من موظفي الويبو والمنظمة. وقد وردت الأحكام التي صدرت بشأن الدعاوى المرفوعة أمام مجلس الويبو للتنظّمات (WAB) والمحكمة الإدارية التابعة لمنظمة العمل الدولية (ILOAT) في الملاحظة رقم 16. ولم تصدر أحكام بشأن قضايا أخرى معينة منظورة أمام المجلس والمحكمة الإدارية حيث أفادت المشورة القانونية بأن من غير المحتمل أن تنشأ التزامات عن هذه القضايا. وتُقدر الخصوم المحتملة التي من الممكن أن تسدها المنظمة للدعاوى الناشئة عن هذه القضايا بنحو 1 155 000 فرنك سويسري حتى تاريخ التقرير المالي. كما توجد أيضا دعاوى أقامها موظفو الويبو أمام اللجنة الاستشارية التابعة لهيئة التنظّمات المشتركة، ودعاوى التمس مراجعتها لم تتأكد بعد المبالغ المترتبة على أي منها؛ ومن ثمّ لم تُقيد لها أي مخصصات. وتُقدر الخصوم المحتملة التي قد تسدها المنظمة للتسويات الناشئة عن تلك القضايا بنحو 170 000 فرنك سويسري في تاريخ إعداد التقرير المالي.

وليس للمنظمة أية التزامات تعاقدية كبيرة غير مُقيدة. وفي 31 ديسمبر 2012 بلغت قيمة العقود غير المسددة المتصلة ببناء قاعة المؤتمرات الجديدة 26,3 مليون فرنك سويسري.

وتجري المنظمة مفاوضات مع المقاول الرئيسي المسؤول عن تشييد المبنى الجديد وقاعة المؤتمرات الجديدة فيما يتعلق بتأخر تسليم أجزاء من المباني. ولكن من المبكر تحديد مقدار التعويض الذي سيدفعه للمنظمة، رغم الاتفاق على بعض المدفوعات أثناء عام 2012.

وعقب اندلاع حريق في مبنى أرباد بوكش في 27 أكتوبر 2011 تكبدت المنظمة تكاليف مباشرة تتعلق بإصلاح المبنى وتجديده وتنظيفه، كما تحملت التكاليف المتعلقة بتأجيل الاجتماع. وقد تلقت المنظمة تعويضا عن التكاليف المباشرة في عام 2012. وتقوم المنظمة بإجراءات المطالبة بسداد التكاليف المتعلقة بتأجيل الاجتماع. ولكن لا يزال من المبكر تحديد إجمالي المبلغ الواجب إعادته إلى المنظمة.

والويبو منظمة شريكة في المركز الدولي للحساب الإلكتروني وهو مرفق مشترك بين المنظمات لتقديم خدمات تكنولوجيا المعلومات. وبموجب ولاية المركز تتحمل المنظمات حصة من بعض الالتزامات الناجمة عن تسيير عمليات المركز.

وللويبو التزامات تعاقدية تتعلق بترتيبات عقود الإيجار غير القابلة للإلغاء. وتتناول الملاحظة 19 تلك الالتزامات بالتفصيل.

## الملاحظة 19: عقود الإيجار – الويبو كستأجر

لويبو عدد من عقود الإيجار تتيح لها أماكن ومساحات تخزين إضافية ومرافق متخصصة في جنيف، إضافة إلى ذلك، تستأجر المنظمة أيضا أماكن لمكاتبها التنسيقية في نيويورك وريو دي جانيرو وسنغافورة وطوكيو. ومعظم هذه العقود قابلة للإلغاء من قبل المنظمة وفقا لمدد الإخطار المحددة في العقود. وتستأجر المنظمة مكان لمكاتبها التنسيقية في نيويورك بعقد غير قابل للإلغاء بمدفوعات مستحقة في نهاية فترة الإيجار على النحو التالي:

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2012	
(بآلاف الفرنكات السويسرية)		
192	191	قبل انتهاء سنة واحدة
513	318	بعد سنة واحدة ولكن قبل خمس سنوات
-	-	بعد خمس سنوات
<b>705</b>	<b>509</b>	<b>مجموع عقود التأجير التشغيلية غير القابلة للإلغاء</b>

وليس لدى الويبو أي إيجارات غير مسددة تقيد على أنها إيجارات تمويلية حتى تاريخ التقرير المالي. وتبلغ قيمة إجمالي المبالغ المدفوعة مقابل التأجير والمقيدة في باب المصروفات في فترة التقرير المالي مبلغ 2,1 مليون فرنك سويسري [1,7 مليون فرنك سويسري في سنة 2011].

## الملاحظة 20: معاملات بين أطراف مترابطة

تتولى جمعية الويبو المؤلفة من ممثلي جميع البلدان الأعضاء تسيير المنظمة. ولا تحصل هذه البلدان على مكافأة من المنظمة. ويسهر المدير العام ونائبه ومساعداه والمسؤولون (موظفو الإدارة الرئيسيون) على إدارة المنظمة ويحصلون على مكافأة من المنظمة. ويشمل المبلغ الإجمالي للمكافأة المدفوعة إلى الموظفين الإداريين الرئيسيين الرواتب والبدلات والأسفار الرسمية وغير ذلك من المستحقات المدفوعة بناء على النظام الداخلي للويبو ولوائحه والمطبقة على جميع الموظفين. ويحصل المدير العام ونائبه ومساعداه أيضا على منحة التمثيل. والموظفون الإداريون الرئيسيون أعضاء في صندوق الأمم المتحدة المشترك للمعاشات التقاعدية الذي يساهم فيه الموظفون والمنظمة ويحق لهم الاشتراك في خطة التأمين على الصحة بما في ذلك خطة التأمين الصحي ما بعد الخدمة إذا ما استوفوا شروط الأهلية.

ولا تملك المنظمة حقوق ملكية في جمعيات أو مشروعات مشتركة ولا أية كيانات تسيطر عليها. والويبو عضو في صندوق الأمم المتحدة المشترك للمعاشات التقاعدية وبعض أعضاء المنظمة الحاليين والسابقين هم أعضاء في صندوق الويبو المغلق للمعاشات التقاعدية. وعلاقة المنظمة مع هذين الصندوقين مبينة بالتفصيل في الملاحظة 12.

وللمنظمة علاقة مع الاتحاد الدولي لحماية المصنفات النباتية الجديدة (الأوبوف) حيث يشغل المدير العام للمنظمة منصب الأمين العام للأوبوف. وهي مسؤولة عن توفير الأماكن وإدارة شؤون الموظفين وإدارة الشؤون المالية وخدمات المشتريات وغير ذلك من خدمات الدعم الإداري المتاحة للأوبوف بناء على بنود اتفاق مبرم بين المنظمة والأوبوف بتاريخ 26 نوفمبر 1982. وترد الأوبوف إلى المنظمة تكاليف تلك الخدمات وفقا لبنود الاتفاق المذكور.

ويتألف مجلس الأوبوف وهو الهيئة الرئاسية للأوبوف من ممثلي الأطراف المتعاقدة في الاتفاقية الدولية لحماية الأصناف النباتية الجديدة بتاريخ 2 ديسمبر 1961 كما عدلت. وبناء على النظام الداخلي للأوبوف ولأئحته يمارس مكتب الاتحاد المؤلف من الأمين العام للأوبوف والموظفين، مهامه في استقلالية تامة عن المنظمة.

وعلاوة على إرجاع جميع الأموال التي تكبدها المنظمة نيابة عن الأوبوف، تحصل المنظمة على مبلغ 618 ألف فرنك سويسري سنويا من الأوبوف لتغطية تكاليف الخدمات المتاحة بناء على الاتفاق المبرم بين المنطمتين. ولا توجد أية معاملات أخرى ذات شأن مع أطراف معنية خلال سنة 2012.

ويبين الجدول التالي عدد الموظفين في المناصب الإدارية الرئيسية وأجرهم المجمع:

2011		2012		
الأجر المجمع (بالفرنك السويسري)	عدد الأفراد (كمتوسط)	الأجر المجمع (بالفرنك السويسري)	عدد الأفراد (كمتوسط)	
3,074,073	8.00	2,904,182	8.00	المدير العام والنواب والمساعدون
4,403,484	14.02	3,954,229	13.33	كبار الموظفين

لا تتاح القروض للموظفين في المناصب الإدارية الرئيسية ولا لأفراد أسرهم المقربين، بينما تتاح للفئات الأخرى من الموظفين. كما لا يدفع أجر أو تعويض آخر للموظفين في المناصب الإدارية الرئيسية أو لأفراد أسرهم المقربين.

### الملاحظة 21: الأموال الاحتياطية ورصيد الأموال

31 ديسمبر 2012	نقل الفوائض المجمعة	تسويات العام بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام	مشاريع تمويل من الأموال الاحتياطية (قبل التسويات بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام)	الحسابات الخاصة فائض السنة (قبل التسويات بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام)	البرنامج والميزانية فائض السنة (قبل التسويات بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام)	31 ديسمبر 2011	
-	-22,117	-28,867	-	-	50,984	-	البرنامج والميزانية فائض/عجز السنة
-	-	2,384	-	2,384	-	-	الحسابات الخاصة فائض/عجز السنة
154,851	22,117	4,608	-11,015	-	-	139,141	الفائض/(العجز) المجمع
8,342	-	-	-	-	-	8,342	صناديق رؤوس الأموال العاملة
15,046	-	-	-	-	-	15,046	فائض إعادة التقييم
178,239	-	-26,643	-11,015	2,384	50,984	162,529	صافي الأصول

يمثل رصيد أموال المنظمة النتيجة الصافية المتراكمة للعمليات في سنة 2012 وفي الفترات السابقة. ويشمل رصيد الأموال المبلغ المجنب لتمويل مستحقات ما بعد الخدمة من رسم فرض على صافي الراتب مضاف إليه تسوية المقر. وبلغ هذا الرسم قبل سنة 2012 ستة في المائة وسيُخفض إلى 2 في المائة ابتداء من يناير 2012.

وتشمل عملية إعادة تقييم الفائض الاحتياطي نتائج إعادة تقييم (من التكلفة التاريخية إلى القيم العادلة) الأرض التي تملكها المنظمة والتي يجري تشييد المبنى الجديد عليها. وقد حددت القيمة العادلة بواسطة عملية تقييم مستقلة.

وتشمل الأموال الاحتياطية صناديق رؤوس الأموال العاملة التي أنشأتها جمعيات الدول الأعضاء لكل اتحاد لتمويل اعتمادات مقدمة في حالة وجود عجز مؤقت في السيولة.

ويضم رأس مال الويبو الفائض المتراكم وصناديق رؤوس الأموال العاملة التي تُشكل جزءاً من صافي أصولها. ويدار رأس المال بناء على السياسة الخاصة بالأموال الاحتياطية والمبادئ المطبقة على استخدام الاحتياطيات التي اعتمدها جمعيات الدول الأعضاء في الويبو في سلسلة اجتماعاتها الثامنة والأربعين في سنة 2010 [الوثيقة A/48/9]. وتحدد السياسة المستوى المستهدف من الفائض المتراكم كنسبة مئوية من النفقات المقدرة لفترة السنتين لكل اتحاد ينتمي إلى المنظمة. وعلاوة على ذلك، يتحدد حسب الاتفاقات التعاهدية لكل اتحاد مستوى صناديق رؤوس الأموال العاملة. وتُدخر الأموال التي تبلغ المستوى المستهدف بالنسبة إلى الفائض المتراكم وصناديق رؤوس الأموال العاملة للحفاظ على مستوى كاف من السيولة ولتغطية أي عجز تشغيلي، إن حدث. ويجوز للجمعيات إتاحة الأموال الفائضة المتراكمة التي تتجاوز المستوى المستهدف لتمويل عملية إدخال تحسينات رأسمالية أو أية أولويات أخرى وفقاً لسياسة استخدام الاحتياطيات التي وضعتها جمعيات الويبو.

## الملاحظة 22: التوفيق بين بيان مقارن للميزانية (البيان المالي الخامس) وبيان الأداء المالي (البيان المالي الثاني)

أعد برنامج وميزانية الويبو على أساس الاستحقاق المعدل وفقاً للنظام المالي ولائحته، ووافقت عليها جمعيات الدول الأعضاء. وقد حددت وثيقة البرنامج والميزانية ميزانية تقديرية لفترة السنتين 2012/13 قدرها 647,4 مليون فرنك سويسري.

وبالنسبة إلى سنة 2012، وهي السنة الأولى من فترة السنتين، فقد بلغت الإيرادات المقدرة في الميزانية الأصلية والميزانية النهائية 318,3 مليون فرنك سويسري، كما بلغت المصروفات المقدرة في الميزانية الأصلية للسنة الأولى من فترة السنتين 232,7 مليون فرنك سويسري، وذلك استناداً إلى ميزانية فترة السنتين. أما نفقات السنة الأولى في الميزانية النهائية فقد بلغت 324,1 مليون فرنك سويسري. في حين بلغت الإيرادات الفعلية على أساس الاستحقاق المقارن في السنة ذاتها 341,1 مليون فرنك سويسري، وبلغت المصروفات الفعلية على أساس الاستحقاق المقارن في السنة ذاتها 290,1 مليون فرنك سويسري.

ويقدم تقرير أداء البرنامج لعام 2012 شرحاً لكل من التغييرات التي حدثت في الميزانية الأصلية والميزانية النهائية بعد التحويلات، والاختلافات المهمة بين الميزانية والمبالغ الفعلية. وتُعد ميزانية الويبو وحساباتها المالية باستخدام أساسين مختلفين هما بيان الوضع المالي وبيان الأداء المالي. أما بيان التغييرات في الأصول الصافية وبيان حركة الأموال فيُعدان على أساس الاستحقاق الكامل، بينما يُعد بيان مقارن للميزانية والمبالغ الفعلية (البيان المالي الخامس) على أساس الاستحقاق المعدل.

وكما يقتضي المعيار 24 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فقد تم التوفيق بين المبالغ الفعلية الواردة على أساس مقارن في البيان المالي الخامس والمبالغ الفعلية في الحسابات المالية التي تحدد أية اختلافات في الأساس والتوقيت والاختلاف بحسب الجهة المعنية. ومع أن الجمعيات تعتمد ميزانية الويبو على أساس فترة سنتين فإنها تُعد تقديرات منفصلة لكل سنة من السنتين؛ وبناء على ذلك، لا يوجد اختلافات في توقيت الإبلاغ عنها. وتُعزى الاختلافات في الأساس إلى إعداد الميزانية المعتمدة على أساس غير أساس الاستحقاق المحاسبي الكامل. وتشمل الاختلافات في الأساس اهتلاك الأصول وتسجيل

المخصصات بالكامل وتأجيل الإيرادات غير المحصلة. وتُعد الاختلافات بحسب الجهة المعنية مؤشرا على إدراج المشروعات الممولة من الأموال الاحتياطية في الحسابات المالية للويبو، وهي مشروعات لم ترد في الوثيقة المنشورة لبرنامج وميزانية الويبو. كما تُعزى الاختلافات في العرض إلى معاملة المكاسب المتعلقة بالمتلكات الاستثمارية بوصفها أنشطة استثمارية في البيان المالي الرابع.

التوفيق في سنة 2012:

2102				
المجموع	التمويل	الاستثمار	التشغيل	
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)				
50,984	-	-	50,984	المبلغ الفعلي على أساس مقارن (البيان الخامس)
-8,101	-	-	-8,101	الاهتلاك والاستهلاك والأضرار
114	-	-	114	اقتناء المعدات والتصرف فيها
5,863	-	-	5,863	رسملة مصروفات البناء
560	-	-	560	رسملة الأصول غير الملموسة
469	-	469	-	إعادة تقييم المتلكات الاستثمارية
-7,293	-	-	-7,293	التغيرات في الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين
-15,040	-	-	-15,040	إرجاء الإيرادات المنتحلة من الرسوم
-734	-	-	-734	إيرادات أخرى مؤجلة
42	-	-	42	تغير مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها
-139	-	-	-139	إثبات/تقييد المخزون
-2,384	-	-	-2,384	إثبات إيرادات حسابات خاصة
-26,643	-	469	-27,112	مجموع الاختلافات في الأساس
-11,015	-	-	-11,015	المشاريع الممولة من الأموال الاحتياطية
2,384	-	-	2,384	الحسابات الخاصة
-8,631	-	-	-8,631	مجموع الاختلافات بين جهات التمويل
15,710	-	469	15,241	المبالغ الفعلية في بيان الأداء المالي (البيان الثاني)

## الملاحظة 23: الإيرادات

المجموع	تسويات بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام		مشاريع تمول من الأموال الاحتياطية	حسابات خاصة	البرنامج والميزانية		
	2011	2012					
			(بالآلاف الفرنكات السويسرية)				
	2011	2012	2012	2012	2012	2012	
	17,462	17,591	42	-	-	17,549	الإسهامات المقدرة
	8,532	7,737	-2,436	-	10,173	-	الإسهامات الطوعية
	670	630	-	-	-	630	عائدات المنشورات
	4,293	1,804	469	-	9	1,326	عائدات الاستثمار
	206,621	248,177	-13,834	-	-	262,011	رسوم نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
	50,959	51,598	-1,158	-	-	52,756	رسوم نظام مدريد
	2,996	3,036	-47	-	-	3,083	رسوم نظام لاهاي
	3	4	-	-	-	4	رسوم أخرى
	<b>260,579</b>	<b>302,815</b>	<b>-15,039</b>	-	-	<b>317,854</b>	<b>المجموع الفرعي للرسوم</b>
	1,480	1,643	-	-	-	1,643	التحكيم والوساطة
	-1,457	-872	-	-	-21	-851	مكاسب (خسائر) صرف العملات
	-	-	-705	-	-	705	تكاليف دعم البرامج
	1,578	5,648	-361	3,803	-	2,206	إيرادات أخرى/نثرية
	<b>293,137</b>	<b>336,996</b>	<b>-18,030</b>	<b>3,803</b>	<b>10,161</b>	<b>341,062</b>	<b>إجمالي الإيرادات</b>

المبالغ المبينة في باب البرنامج والميزانية هي الإيرادات الفعلية المحصلة المتعلقة بميزانية المنظمة كما اعتمدها الجمعيات. وأما الإسهامات الطوعية فهي الإيرادات المحصلة من تبرعات من جهات مانحة لفائدة مشروعات فردية تحت حسابات فردية غير مدرجة في البرنامج والميزانية.

وتتعلق التسويات المنجزة وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بتأجيل الإيرادات غير المحصلة. وتؤجل الإيرادات المتأتية من الإسهامات الطوعية إلى حين تحصيلها من خلال تقديم الخدمات الخاصة التي نصت عليها خطة العمل المتفق عليها مع الجهة المانحة. وتشمل الإسهامات الطوعية مبلغا مستلما قدره 10,4 مليون فرنك سويسري مخصصا منه الأموال المعادة إلى الجهات المانحة (انظر المرفق الثالث)، مع تسوية بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام قدرها 2,4 مليون فرنك سويسري للتحركات في الإيرادات المؤجلة.

وتؤجل الإيرادات المتأتية من رسوم معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد إلى حين تحصيلها من خلال نشر الطلب الدولي وفقا للقواعد المطبقة في كل اتحاد.



## الملاحظة 24: المصروفات

البرنامج والميزانية	حسابات خاصة	مشاريع تمول من الأموال الاحتياطية	تسويات بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام	المجموع	
2012	2012	2012	2012	2012	2012
نفقات الموظفين	2,479	4,064	7,134	212,824	209,554
السفر والمنح	3,109	381	-3	17,586	20,745
خدمات تعاقدية	1,036	4,320	-1	54,975	50,103
مصروفات التشغيل	201	1,023	-708	24,568	30,791
الإمدادات والمواد	33	476	-513	2,652	2,309
الأثاث والمعدات	81	173	-150	577	3,753
البناء	-	4,399	-4,412	-	-
الاهتلاك والاستهلاك والأضرار	-	-	8,104	8,104	8,091
تكاليف دعم البرنامج	838	-	-838	-	-
<b>إجمالي المصروفات</b>	<b>7,777</b>	<b>14,818</b>	<b>8,613</b>	<b>321,286</b>	<b>325,346</b>

تُفيد المصروفات في البرنامج والميزانية والحسابات الخاصة والمشاريع الممولة من الأموال الاحتياطية على أساس الاستحقاق المعدل، حيث تفيد المصروفات عندما تستلم السلع وتقدم الخدمات. ومع ذلك تدون، قبل تطبيق التسويات وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تكاليف اقتناء المعدات والمصروفات المتعلقة بإعداد قوائم الموجودات والمصروفات المتعلقة بالبناء كمصروفات عندما تسدد، ولا تفيد مخصصات مستحقات الموظفين ما بعد الخدمة إلا في حدود ما تم تمويله. وعلاوة على ذلك، لا تفيد التغييرات في مخصصات القروض المشكوك فيها واهتلاك المعدات والمباني وأتاحة المعدات كمصروفات.

وتشمل نفقات الموظفين مستحقات الموظفين المؤقتين مثل الراتب الأساسي وتسوية المقر وبدل الإعاقة والمساهمة في صندوق المعاشات التقاعدية وعطلة زيارة الوطن وغير ذلك من مستحقات الموظفين الدائمين والمؤقتين والخبراء الاستشاريين. ويشمل المبلغ المبين تحت عنوان التسويات بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام التغييرات الرئيسية في مخصصات الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين (7,3 مليون فرنك سويسري)، كما يشمل تحويلات الأعمال الجارية في إطار خدمات الخبراء الاستشاريين المتعلقة بمشروعات البناء والتكاليف المرتبطة بقائمة موجودات المنشورات.

وتشمل مصاريف السفر تكاليف تذكرة السفر جواً، وبدل الإقامة اليومي ومصروفات محطات السفر والوصول وغير ذلك من تكاليف السفر لفائدة موظف يسافر في مهمة رسمية وتكاليف سفر المشاركين والمحاضرين والمنفعين بالمنح الدراسية فيما يتعلق بالأنشطة التدريبية. وتشمل الخدمات التعاقدية اتفاقات مبرمة مع المترجمين والمترجمين الفوريين وغيرهم من الموظفين أو الخبراء الاستشاريين. وتشمل المصروفات التشغيلية بنوداً مثل إيجار المباني والصيانة والمرافق وأتعاب المصارف وتكاليف الاتصالات.

وتوضع تكاليف اهتلاك المباني (6,3 مليون فرنك سويسري) والأصول غير الملموسة (0,5 مليون فرنك سويسري) والمعدات (1,3 مليون فرنك سويسري) تحت باب التسويات بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وعلاوة على ذلك فإن تحويل تكاليف البناء والإضافات إلى المباني (5,9 مليون فرنك سويسري) إلى أصول ثابتة مدرج أيضاً في التسويات بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

## الملاحظة 25: مكاسب وخسائر متعلقة بسعر صرف العملات

تحقق المنظمة أرباحاً وتكبد خسائر تتعلق بسعر صرف العملات على معاملات حسابات دائنة وحسابات مدينة بعملة أخرى غير الفرنك السويسري استناداً إلى معدل سعر الصرف المطبق في تاريخ المعاملات. وتتحقق أرباح وخسائر تتعلق بسعر صرف العملات أيضاً من الرسوم الدولية ورسم المناولة في إطار معاهدة التعاون بشأن البراءات عندما تحصلها المنظمة

بعملات أخرى غير الفرنك السويسري، ومن المبالغ المدفوعة إلى إدارات البحث الدولي بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات والتي تقدر قيمتها بعملة هذه الإدارات ولكن الويبو تحصلها بالفرنك السويسري أو يحصلها مكتب تسلم الطلبات الوطني بالعملة المحلية. وإضافة إلى ذلك، تقيد في البيانات المالية الأرباح والخسائر غير المحققة المتعلقة بإعادة تقييم حسابات البنوك وغير ذلك من الأصول النقدية والخصوم بالفرنك السويسري بسعر الصرف المطبق في تاريخ تقديم التقرير. ويقيّد الأثر الصافي لجميع الأرباح والخسائر البالغة 6,6 مليون فرنك سويسري والمتعلقة بسعر الصرف بوصفه جزءاً من الإيرادات في بيان الأداء المالي، بصورة رئيسية في سطور رسوم معاهدة التعاون بشأن البراءات (7,5 مليون فرنك سويسري) والإيرادات الأخرى/النثرية (-0,9 مليون فرنك سويسري).

الأثر الصافي 2012	الخسائر	المكاسب	
	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)		
-674	-1,972	1,298	حسابات دائنة
143	-153	296	حسابات مدينة
7,530	-79	7,609	الرسوم المحصلة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات
-205	-268	63	إدارة البحث الدولي بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات
<b>6,794</b>	<b>-2,472</b>	<b>9,266</b>	<b>مجموع المكاسب / الخسائر المحققة</b>
-167	-878	711	الحسابات البنكية
-14	-111	97	حساب خاص - حسابات بنكية
2	-210	212	حسابات معاهدة التعاون بشأن البراءات لدى البنوك
-28	-137	109	حسابات التحكم والوساطة لدى البنوك
33	-76	109	الحسابات الجارية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات
2	-155	157	أصول وخصوم أخرى للتحكم والوساطة
-19	-1,812	1,793	أصول وخصوم أخرى
<b>-191</b>	<b>-3,379</b>	<b>3,188</b>	<b>مجموع المكاسب (الخسائر) غير المحققة</b>
<b>6,603</b>	<b>-5,851</b>	<b>12,454</b>	<b>مجموع مكاسب (خسائر) صرف العملات</b>

## الملاحظة 26: أحداث طرأت بعد تاريخ تقديم التقرير المالي

تحدد تاريخ 31 ديسمبر 2012 لكي تقدم الويبو تقريرها المالي، كما أُذن بإصدار بياناتها المالية في تاريخ 3 مايو 2013. ولم تحدث في الفترة الممتدة من تاريخ تقديم التقرير إلى التاريخ الذي أُذن فيه بإصدار البيانات المالية أية أحداث محتمة إيجابية أو سلبية قد تؤثر في البيانات.

## الملاحظة 27: إعداد تقارير القطاعات

تُعرض تقارير القطاعات في شكل يمثل مختلف الاتحادات والقطاعات التي تتألف منها المنظمة العالمية للملكية الفكرية. وقد أنشئت الاتحادات بموجب مختلف المعاهدات التي تديرها الويبو.

وتم توحيد تقارير اتحادات الويبو الممولة من الاشتراكات لأغراض تتعلق بالتقديم. وتشمل هذه الاتحادات اتحادات باريس وبرن ولوكارنو ونيس والتصنيف الدولي للبراءات إلى جانب المهام التي تغطيها اتفاقية الويبو. ويخضع كل من اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات واتحاد مدريد (العلامات التجارية) واتحاد لاهاي (الناذج والرسوم الصناعية) واتحاد لشبونة (تسميات المنشأ) لجمعية عامة تجتمع سنويا لاعتماد الميزانية واتخاذ إجراءات أخرى حسب ما يكون مناسباً بناء على المعاهدات المعنية.

وتملك المنظمة ككل الأصول والخصوم، خلاف الأموال الاحتياطية التي تكون صافي الأصول، وهي مسؤولة عنها، وليس للاتحادات أو قطاعات بعينها أصول أو خصوم. وتدعم الأصول والخصوم عامة عدداً كبيراً من الأنشطة التي تقدم الخدمات في

إطار الاتحادات المتعددة (القطاعات). ويتعلق الاستثناء الوحيد بالملكية الاستثمارية في ميران الذي ترجع ملكيته إلى اتحاد مدريد. وبناء على ذلك، فإن الأصول والخصوم الفردية لا تذكر عند الكشف عن المعلومات المتعلقة بالقطاعات أو الاتحادات الفردية. ولا تبين القطاعات الفردية إلا صافي الأصول/الممتلكات بما في ذلك صناديق رؤوس الأموال العاملة.

وتسند معظم الإيرادات في حسابات الويبو بحسب كل اتحاد. ووزعت الإيرادات المحصلة من الفوائد على الاتحادات استناداً إلى مجموع المبالغ الاحتياطية من السيولة والإيرادات المتداولة في سنة 2012. وتقسم المصروفات بحسب كل برنامج ثم يعاد تخصيصها ثانية لفائدة الاتحادات المختلفة استناداً إلى منهجية تحظى بقبول الجمعية العامة للويبو حيث إن هذه العملية جزء من اعتماد برنامج الويبو وميزانيتها للفترة 2012/13.

وخصص جزء منفصل للإسهامات الطوعية وهي أموال تديرها الويبو نيابة عن الجهات المانحة لتنفيذ برامج تتعلق بولاية الويبو. وتحسب الإيرادات والمصروفات المتصلة بالإسهامات الطوعية (حسابات خاصة) بشكل منفصل في نظام المحاسبة المالية

وتقسم جميع المصروفات على الاتحادات التي تتشكل منها القطاعات استناداً إلى منهجية التوزيع المعتمدة. وتدون مصروفات قطاع الحسابات الخاصة المتعلقة بالإسهامات الطوعية المقدمة للمنظمة، بوصفها تكاليف متداولة. وتعتبر تكاليف برنامج الدعم التي تكبدها الاتحادات لدعم الحسابات الخاصة بالتكاليف المشتركة بين القطاعات. وتمول الحسابات الخاصة بتكاليف برنامج الدعم استناداً إلى نسبة مئوية من إجمالي النفقات المباشرة المحددة في الاتفاق المبرم مع الجهة المانحة.

## الإيرادات والمصروفات والاحتياطي بحسب كل قطاع

البرنامج	اسم البرنامج	الاتحادات					البرامج الممولة من الاشتراكات	معاودة التعاون بشأن البراءات	مدير	لاهاي	لشبونة	الحسابات الخاصة	المجموع
		(بالآلاف الفرنكات السويسرية)											
<b>الإيرادات</b>													
	الإيرادات												
	الاشتراكات												
	الرسوم												
	القوائد												
	المشورات												
	مداخل أخري + دخل الأيوف												
	التحكيم												
	<b>المجموع الفرعي للإيرادات على أساس الميزانية</b>												
	خسائر المشروعات الممولة من الأموال الاحتياطية في صرف العملات												
	تسويات الإيرادات بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام												
	<b>المجموع</b>												
<b>المصروفات</b>													
	قانون البراءات												
01	العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية												
02	حق المؤلف والحقوق المجاورة												
03	المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية												
04	نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات												
05	نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات												
06	اتظمة مدير ولاهاي ولشبونة												
07	التحكيم والوساطة وأسماء الحقوق												
08	تنسيق جدول أعمال التنمية												
09	البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادي وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا												
10	التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا												
11	أكاديمية الويبو												
12	التصنيف والمعايير الدولية												
13	قواعد البيانات العالمية												
14	خدمات للنفذ إلى المعلومات والمعارف												
15	حلول الأعمال التجارية لمكاتب الملكية الفكرية												
16	الاقتصاديات والاحصاءات												
17	بناء الاحترام الملكية الفكرية												
18	الملكية الفكرية والتحديات العالمية												
19	التواصل												
20	العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية												
21	الإدارة التنفيذية												
22	إدارة البرنامج والموارد												
23	إدارة الموارد البشرية وتطويرها												
24	خدمات الدعم العام												
25	تكنولوجيا المعلومات والاتصالات												
26	التدقيق الداخلي												
27	خدمات المؤتمرات واللغات												
28	الامن والامان												
29	مشاريع البناء												
30	الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار												
31	نظام لاهاي												
	<b>المجموع الفرعي للمصروفات على أساس الميزانية</b>												
	البرامج الممولة من الأموال الاحتياطية:												
	المبنى الجديد وقاعة المؤتمرات الجديدة												
	تسويات المبنى الجديد وقاعة المؤتمرات الجديدة بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام												
	مشروعات أخري												
	تسويات المشروعات الأخرى بناء على المعايير المحاسبية الدولية												
	الحسابات الخاصة												
	تسويات المصروفات بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام												
	<b>مجموع المصروفات</b>												
162'529		-615	-843	50'136	92'312	21'539							
42'353	2'384	-311	-3'059	643	42'264	432							
-26'643	-2'384	-33	-353	-2'473	-21'185	-215							
178'239	-959	-4'255	48'306	113'391	21'756								

ملحوظة: تولى اتحاد مدريد تمويل مساهمة اتحاد لاهاي في برنامج تحديث التكنولوجيا المعلوماتية لأنظمة لاهاي ومدريد الدولية للتسجيل وقدرها 3 ملايين فرنك سويسري. وسوف يسدد اتحاد لاهاي المبلغ إلى اتحاد مدريد بمجرد أن يسمح مستوى صندوق الاحتياطي لاتحاد لاهاي بذلك. - حسابات خاصة لمساهمات الجهات المانحة.

## المرفق الأول

### بيان الوضع المالي بحسب كل نشاط [غير مراجع]

في 31 ديسمبر 2012  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية الموحدة	تسويات المعايير المحاسبية الدولية		الصناعات الممولة من الأموال الاحتياطية		الصناعات الفضة		فترات والميزانية		ملاحظات			
	ديسمبر 2012	ديسمبر 2011	ديسمبر 2012	ديسمبر 2011	ديسمبر 2012	ديسمبر 2011	ديسمبر 2012	ديسمبر 2011				
<b>الأصول</b>												
<b>أصول متداولة</b>												
379'738	408'117	-	-	-	-	11'378	13'794	368'360	394'323	3	السوية وما يعادلها	
1'826	1430	-928	-830	-	-	-	-	2'754	2'260	4	حسابات منبذة (معاملات غير تبادلية)	
27'265	35'813	15'110	13'938	137	9'282	20	11	11'992	12'382	4	حسابات منبذة (معاملات تبادلية)	
2'437	2'298	2'437	2'298	-	-	-	-	-	-	5	قوائم الموجودات	
-	-	-	-	-162'779	-150'669	-1'090	-987	-	163'889	151'658	5	أصول أخرى متداولة
<b>411'266</b>	<b>447'458</b>	<b>16'619</b>	<b>15'406</b>	<b>-162'642</b>	<b>-141'387</b>	<b>10'314</b>	<b>12'818</b>	<b>546'975</b>	<b>560'621</b>		<b>مجموع الأصول المتداولة</b>	
<b>أصول غير متداولة</b>												
3'730	2'617	3'730	2'617	-	-	-	-	-	-	6	العقارات	
4'316	4'785	921	1'390	-	-	-	-	3'395	3'395	7	مكسبة استثمارية	
27'330	27'394	27'330	27'394	-	-	-	-	-	-	8	أصول غير مادية	
338'766	338'347	175'932	175'514	137'418	137'418	-	-	25'415	25'415	9	أراض ومباني	
481	421	-8'320	-6'287	-	-	-	-	6'801	6'708	9	حسابات منبذة (معاملات غير تبادلية)	
10'000	9'811	-	-	-	-	-	-	10'000	9'811	10	أصول أخرى غير متداولة	
<b>384'622</b>	<b>383'275</b>	<b>201'593</b>	<b>206'529</b>	<b>137'418</b>	<b>137'418</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>45'611</b>	<b>45'329</b>		<b>مجموع الأصول غير المتداولة</b>	
<b>795'888</b>	<b>830'733</b>	<b>218'212</b>	<b>215'935</b>	<b>-25'224</b>	<b>-3'969</b>	<b>10'314</b>	<b>12'818</b>	<b>592'586</b>	<b>605'950</b>		<b>مجموع الأصول</b>	
<b>الخصوم</b>												
<b>خصوم متداولة</b>												
28'234	21'089	60	37	10'951	7'072	54	92	17'169	13'888	11	حسابات دائنة	
15'259	15'467	34'589	35'836	-	-26	162	235	-19'482	-20'378	12	مستحقات الموظفين	
64'200	65'886	-	-	-	-	-	-	64'200	65'886	13	لحيازات مستحقة الدفع	
198'575	218'038	154'515	173'309	-	-	11'776	10'107	30'284	32'622	14	مبلغ مستحقة قبل استحقاقها	
5'258	5'258	-	-	-	-	-	-	5'258	5'258	15	أرباح مستحقة خلال سنة واحدة	
2'422	2'793	-	-	-	-	-	-	2'422	2'793	16	مخصصات	
52'071	55'672	-	-	-	-	-	-	52'071	55'672	17	خصوم أخرى متداولة	
<b>364'019</b>	<b>382'103</b>	<b>189'164</b>	<b>208'982</b>	<b>10'951</b>	<b>7'046</b>	<b>11'982</b>	<b>10'434</b>	<b>151'922</b>	<b>155'641</b>		<b>مجموع الخصوم المتداولة</b>	
<b>خصوم غير متداولة</b>												
119'587	125'896	55'102	61'317	-	-	-	-	64'485	64'679	12	مستحقات الموظفين	
149'753	144'495	-	-	-	-	-	-	149'753	144'495	15	أرباح مستحقة بعد سنة واحدة	
<b>269'340</b>	<b>270'391</b>	<b>55'102</b>	<b>61'317</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>214'238</b>	<b>209'074</b>		<b>مجموع الخصوم غير المتداولة</b>	
<b>633'359</b>	<b>652'494</b>	<b>244'266</b>	<b>270'299</b>	<b>10'951</b>	<b>7'046</b>	<b>11'982</b>	<b>10'434</b>	<b>366'160</b>	<b>364'715</b>		<b>مجموع الخصوم</b>	
171'350	139'141	-45'901	-42'768	-	-	-	-	217'251	181'909	21	تكاليف (العجز) لتدراك	
8'342	8'342	-	-	-	-	-	-	8'342	8'342	21	صافي رؤوس الأموال العاملة	
15'046	15'046	15'046	15'046	-	-	-	-	-	-	21	تكاليف إعادة التقييم	
-32'209	15'710	4'801	-28'643	-36'175	-11'015	-1'668	2'384	833	50'984		تكاليف (العجز) لتكلفة تحويلة	
<b>162'529</b>	<b>178'239</b>	<b>-26'054</b>	<b>-54'365</b>	<b>-36'175</b>	<b>-11'015</b>	<b>-1'668</b>	<b>2'384</b>	<b>226'426</b>	<b>241'235</b>		<b>صافي الأصول</b>	

**المرفق الثاني**  
**بيان الأداء المالي بحسب كل نشاط [غير مراجع]**  
**للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012**  
**(بالآلاف الفرنكات السويسرية)**

الميزانية الموحدة		تسويات المعايير المحاسبية الدولية		المشروعات الممولة من الاموال الاحتياطية		الحسابات الخاصة		البرنامج والميزانية		الملاحظات	
ديسمبر 2011	ديسمبر 2012	ديسمبر 2011	ديسمبر 2012	ديسمبر 2011	ديسمبر 2012	ديسمبر 2011	ديسمبر 2012	ديسمبر 2011	ديسمبر 2012		
										<b>الإيرادات</b>	
17'462	17'591	28	42	-	-	-	-	17'434	17'549	23	الإشتراكات المقررة
8'532	7'737	1'717	-2'436	-	-	6'815	10'173	-	-	23	الإسهامات الطوعية
670	630	-	-	-	-	-	-	670	630	23	إيرادات المنشورات
4'293	1'804	-	469	-	-	22	9	4'271	1'326	23	إيرادات الاستثمار
206'621	248'177	-14'535	-13'834	-	-	-	-	221'156	262'011	23	رسوم نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
50'959	51'598	-220	-1'158	-	-	-	-	51'179	52'756	23	رسوم نظام مدريد
2'996	3'036	42	-47	-	-	-	-	2'954	3'083	23	رسوم نظام لاهاي
3	4	-	-	-	-	-	-	3	4	23	رسوم أخرى
260'579	302'815	-14'713	-15'039	-	-	-	-	275'292	317'854		المجموع الفرعي للرسوم
1'480	1'643	-	-	-	-	-	-	1'480	1'643	23	التحكيم والوساطة
-1'457	-872	-	-	-17	-	-204	-21	-1'236	-851	23	مكاسب صرف العملات
-	-	-845	-705	-	-	-	-	845	705	23	تكاليف دعم البرنامج
1'578	5'648	-	-361	-	3'803	-	-	1'578	2'206	23	إيرادات أخرى / نظرية
121	4'776	-845	-1'066	-17	3'803	-204	-21	1'187	2'060		المجموع الفرعي للثريات
<b>293'137</b>	<b>336'996</b>	<b>-13'813</b>	<b>-18'030</b>	<b>-17</b>	<b>3'803</b>	<b>6'633</b>	<b>10'161</b>	<b>300'334</b>	<b>341'062</b>		<b>مجموع الإيرادات</b>
											<b>المصروفات</b>
209'554	212'824	5'049	7'134	3'784	4'046	2'474	2'479	198'247	199'165	24	نفقات الموظفين
20'745	17'586	2	-3	731	381	2'376	3'109	17'636	14'099	24	أسفار ومنح
50'103	54'975	109	-1	1'974	4'320	1'900	1'036	46'120	49'620	24	خدمات تعاقدية
30'791	24'568	-2'933	-708	1'019	1'023	146	201	32'559	24'052	24	نفقات تشغيلية
2'309	2'652	-2	-513	9	476	56	33	2'246	2'656	24	إمدادات وأموال
3'753	577	-1'311	-150	2'784	173	116	81	2'164	473	24	أثاث ومعدات
-	-	-26'386	-4'412	25'857	4'399	-	-	529	13	24	البناء
8'091	8'104	8'091	8'104	-	-	-	-	-	-	24	الإهلاك والإستهلاك والإضرار
-	-	-1'233	-838	-	-	1'233	838	-	-	24	تكاليف دعم البرنامج
<b>325'346</b>	<b>321'286</b>	<b>-18'614</b>	<b>8'613</b>	<b>36'158</b>	<b>14'818</b>	<b>8'301</b>	<b>7'777</b>	<b>299'501</b>	<b>290'078</b>		<b>مجموع المصروفات</b>
<b>-32'209</b>	<b>15'710</b>	<b>4'801</b>	<b>-26'643</b>	<b>-36'175</b>	<b>-11'015</b>	<b>-1'668</b>	<b>2'384</b>	<b>833</b>	<b>50'984</b>		<b>فائض (عجز) السنة</b>

المرفق الثالث  
حسابات خاصة بحسب مساهمة المانحين  
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012  
(بالفرنك السويسري)

رمز الصندوق	المانحون للصناديق الاستثمارية	الإيرادات في سنة 2012								الرصيد في 31 ديسمبر 2011	
		الاموال المستردة	مجموع النفقات	تكاليف الدعم الإداري	النفقات الأخرى المباشرة	نفقات الموظفين	مجموع الإيرادات	فرق صرف الصلات	الاموال المستلمة		
21'350.22	-	72'935.50	72'935.50	-	45.50	-	45.50	-	94'240.22	W_IGC	الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة
1'841'406.96	-	20'068.14	2'150.15	17'917.99	-	1'861'475.10	-	475.10	1'861'000.00	WAUS	استراليا
466'247.09	3'675.29	260'378.68	12'396.95	247'981.73	-	370'809.55	41.95	225.70	370'541.90	WBRES	البرازيل بالفرنك السويسري
32'044.96	-	81.99	81.99	-	-1'149.80	-1'190.85	41.05	-	33'276.75	WCORI	كوستاريكا
51'094.59	-	81.99	81.99	-	-1'948.85	-2'013.88	65.03	-	53'125.43	WELSA	السلفادور
344'672.98	-	-	-	-	-	-	-	-	344'672.98	WBGLD	الاتحاد الأوروبي (مشروع بنغلاديش)
619'665.37	-	348'886.81	22'824.40	326'062.41	-	613'968.28	-3'306.00	891.79	616'382.49	WPAKI	الاتحاد الأوروبي (مشروع باكستان)
15'201.50	-	92.22	11.15	81.07	-	-140.96	-167.27	26.31	15'434.68	WFICR	فنلندا / حق المؤلف 1
8'626.99	-	3'084.07	3'084.07	-	-126.26	-146.55	20.29	-	11'837.32	WFINL	فنلندا / حق المؤلف 2
182'634.90	-	24'952.57	2'871.50	22'081.07	-	40'494.79	-2'607.44	369.67	42'732.56	WFIMO	فنلندا / حق المؤلف 3
-	315.37	87.79	7.80	79.99	-	-	-	-	403.16	WFRCR	فرنسا / حق المؤلف
547'287.78	-	41'167.25	4'736.05	36'431.20	-	300'609.42	-	274.05	300'335.37	WFRIP	فرنسا / الملكية الصناعية
258'216.27	14'572.21	577'720.60	61'898.65	17'624.80	498'197.15	451'686.60	-	322.60	451'364.00	WDEJP	ألمانيا / الموظفون المهنيون المبتدئون
44'600.20	-	22.40	2.40	20.00	-	44'622.60	-	1.30	44'621.30	WIBER	البرنامج الأيبيري - الأمريكي الملكية الصناعية
737'039.61	-	5'558.81	638.80	4'920.01	-	600'780.96	6.06	390.90	600'384.00	WITIP	إيطاليا / الملكية الفكرية
22'281.01	-	10'392.30	1'113.45	80.00	9'198.85	29.70	-	29.70	32'643.61	WITJP	إيطاليا / الموظفون المهنيون المبتدئون
1'507'801.22	-	1'109'103.36	127'340.25	743'388.97	238'374.14	1'098'445.84	-2'475.66	921.50	1'100'000.00	WJPAF	اليابان / إفريقيا - البلدان الأقل نموا
282'946.49	-	690'331.77	77'927.49	363'659.36	248'744.92	469'232.37	208.57	377.80	468'646.00	WJPCR	اليابان / حق المؤلف
1'914'176.30	-	1'833'242.70	209'855.94	1'083'143.13	540'243.63	1'830'815.95	-832.40	1'348.35	1'830'300.00	WJPIP	اليابان / الملكية الصناعية
8'649.18	-	124'584.97	13'341.05	1'196.00	110'047.92	38'847.30	68.85	59.45	38'719.00	WJRPJ	اليابان / الموظفون المهنيون المبتدئون
-20.15	-	-	-	-	-	-	-	-	-20.15	WLIBY	ليبيا
25'335.60	-	100'060.77	6'546.05	93'514.72	-	65.39	-0.01	65.40	125'330.98	WMEX	المكسيك
97'677.40	-	69'091.46	7'945.25	61'146.21	-	-1'752.09	-2'029.13	277.04	168'520.95	WPORT	البرتغال
532'904.97	-	262'251.60	205'439.20	56'812.40	341'703.99	295.35	341'192.13	295.35	453'452.58	WKRCR	جمهورية كوريا / حق المؤلف
355'704.85	-	73'839.18	7'911.35	80.20	65'847.63	329'238.25	60.25	329'178.00	100'305.78	WKRP0	جمهورية كوريا / حق المؤلف / الموظفون المهنيون
1'165'387.15	-	740'784.80	133'273.03	461'833.80	145'677.97	664'498.53	-88.39	857.10	663'729.82	WKIPO	جمهورية كوريا / الملكية الفكرية
787'471.31	-	627'536.52	67'236.05	80.20	560'220.27	675'527.35	482.35	675'045.00	739'480.48	WKRPJ	جمهورية كوريا / الموظفون المهنيون
229'820.08	-	98'486.36	98'486.36	-	167'447.49	1'399.67	135.90	165'911.92	160'858.95	WKRED	جمهورية كوريا / التعليم
-64'474.49	91'753.55	82.24	41.65	40.59	-	-1'956.96	-2'047.58	90.62	29'318.26	WESPA	إسبانيا
121'399.93	-	171'917.51	19'772.60	152'144.91	-	293'317.44	47.93	61.20	293'208.31	WESCH	إسبانيا
4'481.52	-	90.40	10.40	80.00	-	3.70	-	3.70	4'568.22	WTIGA	المشروع الرائد للموارد العالمية المتاحة للوسطاء الموثوق بهم
112'007.11	-	310'157.03	35'834.90	274'322.13	-	-5'250.22	-5'724.47	474.25	427'414.36	W_USA	الولايات المتحدة الأمريكية / حق المؤلف
29'995.11	-	109'103.86	12'554.40	96'549.46	-	92'166.01	2'333.50	134.75	89'697.76	WUSEN	الولايات المتحدة الأمريكية / انقاذ حقوق الملكية الفكرية
94'845.79	-	84'669.80	9'741.45	69'107.55	5'820.80	-1'216.79	-1'410.28	193.49	180'732.38	WUSSM	الولايات المتحدة الأمريكية / الشركات الصغيرة والمتوسطة
-757.10	116'915.36	2'952.28	-	2'952.28	-	1'067.18	1'003.44	63.74	118'043.36	WUGAY	أوراغواي
113'738.33	-	3'210.28	3'210.28	-	116'948.61	-	33.25	116'915.36	-	WUYCH	أوراغواي
-20'077.95	-	-	-	-	-2'186.40	-2'186.40	-	-	-17'891.55	-	صناديق استثمارية متنوعة مغلقة
12'491'383.08	227'231.78	7'777'008.01	837'983.16	4'459'839.17	2'479'185.68	10'388'119.57	-20'899.83	9'114.48	10'399'904.92	10'107'503.30	المجموع

أعد هذا الجدول بما يتفق مع متطلبات الإبلاغ إلى الجهات المانحة في إطار المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة التي لا تشمل مستحقات النفقات. ولا يشمل هذا الجدول تسويات الأرصدة الختامية في (31 ديسمبر 2012) بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، لكنها أدرجت ضمن المبالغ المستلمة قبل استحقاقها المبيّنة في الملاحظة 14 (انظر سطر الإيرادات غير التبادلية المؤجلة).